



- 回美證加急
- 綠卡快速更新
- 委託書政府認證

● 翻譯公證 ● 入籍包到底

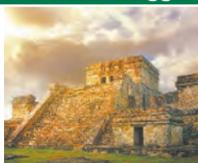
626-715-6600 陳老師
9251 Garvey Ave. #N, El Monte, CA 91733 (移民區二樓)



A2
美國要求智庫
披露資金來源



A7
為何眾多美國人
不信任疫苗



B4
瑪雅傳說之
「彩虹戰士」



B6
《推背圖》獨家破解
中共與臺灣的命運

十月驚奇引爆深水炸彈

「通俄門」「電郵門」文件相繼解密 真相將如何影響未來？

◆ 記者邢亞男綜合報導

11月3日美國總統大選前，10月驚奇不斷。6日，「通俄門」相關文件率先解密；10日，「電郵門」文件分批解密；14日，最新電郵曝光拜登父子醜聞。評論將這些文件稱為「定時炸彈」，認為如果炸彈引爆成功，將對民主黨陣營造成沉重打擊。

真相驚人 關於一切

10月9日，美國務卿蓬佩奧表示，國務院將會在大選日前公布前國務卿希拉里被刪掉的電子郵件。「我們已經得到了那些電子郵件，我們會把它們公布出去。我們在盡可能快地做到這一點。我認為，大選前當然還會有更多值得期待的事情。」

10月11日，美國總統川普告訴福克斯新聞，即將公布的文件非常「驚人」，「我們已經發現了沒人相信的東西」，這些文件「是關於一切的」。

用「通俄門」分散對「電郵門」的調查關注

「通俄門」解密文件顯示，這個是一個由希拉里的一位外交顧問提出的、「為了醜化川普而煽動的指控」，希拉里想藉此來分散輿論對她使用不安全伺服器的「電郵門」的調查關注。解密文件中包含中情局前局長布倫南親手寫的備忘錄，布倫南表示他曾經就此，向時任總統奧巴馬和其他白宮高級官員做過簡報。

一場未遂的政變

一位前國防部高級官員對「AND Magazine」新聞網表示，



在2016年11月川普「意外」勝選後，美國經歷了歷史上的一次未遂政變。川普勝選後，一系列不移交給其總統權力、編織「通俄門」謊言的構陷陰謀悄然啟動。該官員表示，2017年1月5日，在白宮舉行了一次臭名昭著的會議，正式批准了彈劾川普的事宜，出席會議的有總統奧巴馬、副總統拜登、國家安全顧問賴斯、中央情報局局長布倫南、國家情報總監克拉珀、聯邦調查局局長科米和副司法部長耶茨。

違反常規的評估文件

通常，一份國家情報評估文件應該代表情報界的共識，只有當最終版本經過推敲確認達成一致時，才會遞交給各機構負責人進行最終批准。

而「通俄門」國家情報評估文件卻並非如此，這份文件由情報界最高層，CIA局長布倫南、FBI局長科米和國家情報總監克拉珀撰寫，結論是預先設定的，沒有討論餘地。

將有高官入獄

前國家情報行動負責人理查德·格倫內爾(Richard Grenell)認為有人會因此入獄。「我們現在知道，中央情報局、司法部、聯邦調查局的政府內部人員知道這是俄羅斯的串通騙局，出於各種原因，他們允許這樣做。他們堅信希拉里會贏，而且他們並不真的想挑戰巨人。他們認為，只要閉嘴，他們的職業生涯就會受益。」

福克斯新聞法律分析師賈瑞特(Greg Jarrett)表示，「通俄門」調查的解密文件足以證實，希拉里犯下了要坐牢的重罪，而前總統奧巴馬也脫不了干係。

拜登的候選資格動搖

美國公民聯盟主席博斯(David N. Bossie)說：「在距離2020年大選日還有27天的時候，美國人民有權知道前副總統拜登對此醜聞到底知道多少，這非常重要。」

10月14日，《紐約郵報》爆出消息稱，根據最新洩漏的電子郵件，拜登之子亨特確實將其父親介紹給烏克蘭一家能源公司的高管。這些電子郵件是從特拉華州一家電腦維修店的手提電腦中恢復的。

該店老闆說，有人在2019年6月把這個被水破壞的電腦放到維修店，沒有取回。店主把此事報告了聯邦政府，FBI在去年12月把這個電腦和硬碟沒收了。但店老闆複製了硬碟，並交給了前紐約市長朱利安尼的律師，於是，《紐約郵報》從朱利安尼那裡得到一份副本。

喬治·華盛頓大學的政治管理研究所所長布朗(Lara Brown)表示，在大選中如果某個候選人出現意外，無法正常繼續參選，其所在黨派可以在法庭上提出質疑，是否允許該黨推舉替代人參選。而這個決定可能將由美國最高法院做出，因此，川普補全的9位大法官將起到至關重要的作用。

華盛頓穩定了北京

另外，10月10日，美國務院官網首批公布的被前國務卿希拉里刪除的電子郵件中，有多封郵件涉及王立軍叛逃事件。

2012年2月6日，王立軍攜帶著指控薄熙來及中共高層腐敗和謀殺的資料，出現在成都的美國駐華領館。薄熙來當時緊急派人馬前來，試圖強行闖館搶人。而當時美領館內的美海軍陸戰隊，已經全副武裝子彈上膛。

被解密的郵件中稱，美國對事件的處理「對搖搖欲墜的中共起到了穩定的作用」。

《北京之春》名譽主編胡平稱，王立軍進入領館後，美國駐華大使駱家輝建議給予王立軍庇護，並允許他待在領館內，但白宮沒有批准駱家輝的提議。有不少人責怪當時的美國政府，他們認為，假如美國當時允許王立軍留在美領館，再讓他到自由世界爆料，一定會對北京造成震撼性的重大打擊。

圖片來源：奧巴馬：JAMIE MCCARTHY/GETTY IMAGES FOR BILL & MELINDA GATES FOUNDATION；拜登：ALEXANDRA BEIER/GETTY IMAGES；希拉里：MICHAEL LOCCISANO/GETTY IMAGES；布倫南：DREW ANGERER/GETTY IMAGES；科米：MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES；白宮、天空背景：ADOBE STOCK；巴雷特：MICHAEL REYNOLDS-POOL/GETTY IMAGES

星河地產

不管你對市場是否熟悉，
都讓你同樣放心買房。

Starriver Inc 1294 Kifer Rd, #701, Sunnyvale, CA 94086 電話: 510-366-0071



陶振華
(JASON TAO)
DRE:01869132

舊金山及灣區房屋市場專家

擁有博士學位，具有豐富商業地產與民居地產經驗。可助您作出明智的房地產投資選擇，保護您的最大投資利益，並為您提供買前售後各種服務。

美國要求智庫披露資金來源

【看中國記者肖然綜合報導】針對中共長期以來對美國全方位滲透，美國國務院10月13日突然下令，加強對外國代理人的審查。

美國國務院發表聲明：「國務院與學術界、智囊團和各種外部外交事務專家保持密切聯繫，以促進美國的利益。在這樣做時，我們歡迎不同的意見。但我們注意到，一些外國政府，如中國和俄羅斯政府，試圖通過遊說者、外部專家和智庫對美國的外交政策施加影響。」

智庫在外交事務中的獨特作用，突顯外國資金透明度的重要性。為了保護民間機構的誠信，國務院要求希望與我們合作的智庫和其他外交政策組織，在其網站上醒目地披露他們從外國政府，包括國有或國有經營的附屬實體獲得的資金。我們並不要求與這些實體合作時披露資金信息。不過，國務院在決定是否以及如何進行合作時，將考慮是否披露以及資金來源的因素。這項政策與《外國代理人登記法》不同。

我們希望有一天，美國為促進關於經濟和個人自由、平等公民權、法治和真正的公民社會的自由，和公開對話所做的努力能夠在中國和俄羅斯等地實現。



加州大學聖迭戈分校 (UCSD) (公有領域)

中共干預美國學術自由

美國華盛頓的研究機構威爾遜國際學者中心去年9月的報告說，中共的影響力和干涉活動對美國高等教育所構成的挑戰真實存在。

美國之音報導，報告指出，中共插手美國高教的現象包括：通過中共使領館的工作人員抗議美國學校邀請的演講嘉賓、要求取消涉及中國政治「敏感問題」的討論會，

通過留學生蒐集高校師生言行，用威脅拒絕研究者的簽證以換取研究者改變學術議題等等。

2017年，加州大學聖迭戈分校 (UCSD) 中國學生組織抗議學校邀請達賴喇嘛在畢業典禮上演講就是北京對美高校施壓的知名案例。該校「中國學生學者聯誼會」發表聲明，指責校方邀請達賴喇嘛傷害了「違背了尊重、包容、平等、積極的建校精神」，並表示該

組織已與中共領館取得聯繫，正在「等待總領館方面統一指示」。

私立高校和文理學院也是受害者

胡佛研究所的影響力報告也提到，在中共大使館和領事館的直接支持下，「中國學生學者聯誼會」有時會向使、領館彙報，損害其他中國學生和學者在美國校園的學術自由。雖然美國對研究美國政治或

歷史的中國學者持開放態度，但中方卻限制美國學者和研究人員進入中國去研究中國的政治敏感領域。

美國國會反制滲透已見效

美國國會多次就「中國長臂」問題舉行聽證。參議員魯比奧 (Marco Rubio) 去年2月去信佛羅里達州設有孔子學院的學校，敦促這些學校終止孔子學院的運營；3月，魯比奧與眾議員威爾森 (Joe Wilson) 在國會提出《外國影響力透明法案》，要求為外國政府進行政治宣傳的機構須向美國司法部登記為「外國代理人」，同時修改《高等教育法》，要求各大學公布超過5萬美元的外國捐贈與合約，令美國大學對孔子學院提高警覺，不再與其合作。

去年6月，美國國會兩黨議員發起一項旨在應對中方對美國政治影響力運作的法案，要求美國各政府機構調查北京政府和中共對美國的政治滲透行為，並公開發布報告。而去年8月，最新《國防授權法》規定，國防部不得向開設孔院的美國高校的中文項目提供資金，除非該校提交並取得相關豁免。

過去一年裡，至少有10所美國高校宣布關閉或計畫關閉他們的孔子學院。今年8月，美國國務院認定孔子學院為「外國使團」。

川普在中國民間獲特別稱號

【看中國記者朱莉採訪報導】美國公民與移民服務局 (USCIS) 10月2日公布禁止共產黨員申請移民的消息傳出後，全球退黨人數激增。日前，《看中國》記者致電多名中國大陸民眾，詢問他們對此事看法。不少民眾表示贊同禁止黨員移民，也有市民透露，現在中國民間給了川普一個很特別的稱號——真正的反腐書記。

東北市民龐先生說：「美國禁止黨員移民，當然好了！對國家、對人民的財產都是有利的，他們這些黨員、幹部啦，在貪污這方面應該都有收斂了，因為錢啥的轉移不出去了，美國不接收他們了。」

陝西市民吳先生表示：「太贊成了！這個國內官員欺負老百姓，把財產轉到外面去。這回也讓他回來這個地獄，大家一起感受這個日子。非常贊成川普做法，喜大普奔（喜聞樂見、大快人心、普天同慶、奔走相告）」

北京市民周先生高興地說：「（美國）那就做對了嘛。中國這幫共產黨的貪官，貪污完把錢都帶到美國了，這種政策很好啊！像我們這些老百姓，我感覺一點兒也占

不到共產黨的光。大多數人嘴裡邊喊著共產黨好，他心裡邊都不知道怎樣好！」被問起為何不知共產黨怎樣好，卻要喊共產黨好，周先生答道：「那不就洗腦洗的嘛。咱們中國的《新聞連播》天天給老百姓洗腦，你覺得不是嗎？我從來不看《新聞聯播》。」

廣東市民顧先生則笑說：「其實黨不黨那都是忽悠人的，這些人入黨就是為了升官發財。我跟他們討論，我說黨章怎麼寫？各個都不知道！我說我想入黨啊，黨章怎麼寫啊？看我夠不夠條件啊？他們都答不出。我問的都是在職的、當官的。其實那些人心裡明白，為了一口飯吃，這是最主要的。都知道那個黨沒人性的，你看哪個信？不然他怎麼撈錢哪？」顧先生還告訴記者，現在大陸民間都在傳，說川普才是真正的「反腐書記」，中國要靠川普來幫著反腐，「都盼著他來反腐」。

在採訪中，記者問及中國民眾對當前發生的全球「三退大潮」的看法，不少人表示，他們認同退黨，但覺得退出相關的共青團和少先隊組織沒有實質意義。就此問

題，《看中國》記者採訪了美國中英文媒體時政評論員秦鵬。

秦鵬回應：「USCIS 10月2日的公告說，基於共產黨或其他極權政黨，或共產黨或其他極權政黨附屬組織的成員身分，其申請均不予受理。如果嚴格執行他的法律文書的話，它是包含團員和少先隊員的，當然也包括外圍組織的那些人，共產黨統戰組織的，包括蓬佩奧在演講中提到的『美中人民友好協會』以及『中國和平統一促進會』，他們不屬於黨團員，但也劃為打擊的範圍，所以從不惹麻煩的角度來講，聲明退出來是對的。」

此外，秦鵬認為，從遠離暴政和回歸正統人類文化的角度來講，海外華人及中國有良知的民眾，也應該拋棄共產主義和社會主義。「共產主義對社會、經濟，人與人之間的關係都形成了自成一派的東西，而這些東西實際是可以摧毀整個社會的，就包括美國現在的這種亂局，很大程度上是由於社會主義和共產主義的這種思潮在背後，表現成所謂進步主義、自由主義、無政府主義，包括黑命貴運動、ANTIFA 等等。」

美孔子學院院長 被調查期間死亡

【看中國記者肖然編譯報導】美國近年陸續關閉境內大學校園內的孔子學院，密蘇里州的韋伯斯特大學 (Webster University) 孔子學院院長劉強 10月6日被聯邦調查局 (FBI) 搜索住處，7日死亡，韋伯斯特大學校方9日宣布這一消息，中方11日證實。

孔院院長或涉兒童色情案

根據美國《聖路易郵報》(St. Louis Post-Dispatch) 報導，韋伯斯特大學發言人稱，警方7日通知校方，該校孔子學院的北京語言大學代表劉強 (Qiang「David」Liu，譯音) 被發現住在住所中身亡。但報導沒有提及死因。警方目前沒有對此發表評論。

劉強為北京語言大學的成員之一。2019年1月被派駐韋伯斯特大學作為孔子學院院長，校方今天證實他於7日上午死亡，目前已經成立專案小組。聖路易郡 (St. Louis County) 警方的電子郵件顯示，警察和聯邦調查局 (FBI) 探員就一樁兒童色情案，於6日晚間搜索了劉強

在韋伯斯特葛羅夫斯 (Webster Groves) 的公寓。

孔子學院的運作方式

據報導，美國胡佛研究所 (Hoover Institution) 和亞洲協會 (Asia Society) 2018年發布了一份關於北京政府和共產黨在美影響力運作的報告，負責管理這些學院的北京機構漢辦隸屬教育部，與中共中央有聯繫。其做法是，漢辦向美國大學提供15萬美元的啟動資金，之後平均每年撥款10萬或20萬美元。為中學提供5萬美元的啟動資金，之後每年是1.5萬美元。

報告稱，「最麻煩的是漢辦與美國主辦機構合同中的兩項條款：一項禁止這些孔子學院從事任何違反中國法律的活動，另一項則要求授權合同保持機密，使得學術界難以進行監督」，該報告在對調查結果的總結中表示，鑑於孔子學院在讓學生和社區接觸中國語言和文化方面有積極價值，不反對它們。但它確實建議大學對孔子學院採取更嚴格的監管，對其學術自由和透明度採取更高的標準。

美國歷史英語教學

美國公民考試
6片教學DVD及書全套教材共25課
丁慧 李仁德

公民入籍福音

省時 省錢 一册在手自己轻松搞定

實用教學 共兩册(書+DVD)

考公民，難嗎？

一册在手，讓不懂英文的您，經過三十個課時閱讀，用最簡單的詞句，讓您輕鬆學習美國歷史及美國社會體系，讓您一次成功通過入籍考試！

案例告訴你答案！

我是陳女士，45歲，不懂英文，急于入籍！正犯愁的時候，經朋友介紹買了這套材料，我每天用心觀看考公民光碟內容。預約時間到了之後，面談時居然能全部回答移民官提出全部問題，順利入籍！我的律師簡直都不敢相信！真誠向大家推薦此書和光碟，希望大家都能順利入籍，心想事成！

銷售地址：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
銷售熱線：408-823-5153

習近平南下又提「自力更生」

【看中國記者李文隆綜合報導】中共總書記習近平到潮州一家由國企改民營的科技公司考察時，再提「自力更生」這一毛澤東時代口號，被指要回到計畫經濟年代。而頻頻釋放和習近平不同調的總理李克強，這次則再呼應「要過緊日子」。

「自力更生」國進民退

習近平南下廣東，10月14日出席了深圳經濟特區建立40週年活動。據官媒報導，習近平在廣東潮州三環集團股份有限公司視察時聲稱，現在中國正經歷百年未有之大變局，要走更高水平的自力更生之路。

「自力更生」是毛澤東在中共政權被國際社會孤立時提出的。在文化大革命期間，毛澤東用這個口號是讓中國閉關鎖國，與西方劃清界限。

而在中美貿易戰的大背景下，2018年習近平曾兩度提到這個毛的口號，包括該年9月，習近平在黑龍江省考察中國第一重型機械集團時向工人們表示：「國際上，先進技術、關鍵技術越來越難以獲得，單邊主義、貿易保護主義上升，逼著我們走自力更生的道路。」同年10月22日，



2018年兩會上，習近平和李克強比鄰而坐。(Getty Images)

習近平南下廣東在格力電器，再次強調製造業「掌握關鍵核心技術」，必須靠「自力更生奮鬥」和「自主創新爭取」。

十九屆五中全會10月底召開，將審議「十四五」規劃，自1953年開始制定第一個「五年計畫」以來，中共政府已發布十三個「五年規劃（計畫）」。

汕頭大學畢業的學者馮先生接受自由亞洲電臺採訪時表示，從習近平最近一系列講話可見，中國正在步入計畫經濟年代：「事實上就是國進民退，他現在想找出一條以國企為主，以國家資源分配制度為主的經濟模式。說白了還是國進民退和計畫經濟，本質上他沒有任何差異。他所謂的改革也必須在國有資源絕對控制的前提下，進行資源分配的改革，這就是計畫經濟。」

中共中央辦公廳與國務院辦公廳，為配合習近平南下，於11日發布了〈深圳建設中國特色社會主義先行示範區綜合改革試點實施方案（2020—2025年）〉，聲稱要賦予深圳更多自主權，支持深圳建設「中國特色社會主義先行示範區」。

評論人士吳強對外媒表示，習近平在中央決策中，一直扮演著毛主義旗手和鄧改開旗手的雙重角色，例如推進公私混改、抓

捕黨內異議人士，是其倒退、保守的一面；而出席深圳紀念活動、對深圳特區進一步開放的支持，則是營造他促進開放的形象。

吳強形容，黨內沒有對手、黨外也沒有對手的習近平，在過去8年扮演的是「一腳踩油門，一腳踩剎車的雙重角色」。

李克強「過緊日子」

在習近平南下之際，由於受美中關係惡化及疫情大流行等諸多因素影響，中國經濟陷入困局，李克強12日召開經濟形勢座談會再度強調，「當前國內外環境依然複雜嚴峻」，各級政府要堅持「過緊日子」。

事實上，李克強和財政部部長劉昆等中共高層，已多次要求中央政府帶頭「緊日子」，各級政府也必須真正過「緊日子」。

李克強在習近平的強勢之下，被指成為最無存在感的總理，但他相繼在一些經濟問題上不斷與習近平唱對臺戲，包括公開說中國有6億人月收入均不足千元，擊破習近平的全民小康假夢，隨後，李克強倡導「地攤經濟」則遭習近平封殺。

今年以來在經濟議題上屢屢和習近平不合拍的李克強，在習近平再提「自力更生」之際，放聲要過「緊日子」，耐人尋味。

原黨媒記者談胡錫進發家原因

【看中國記者朱莉、林中宇採訪報導】《環球時報》總編胡錫進一直是在網民中口碑極差，但卻是中南海的紅人。曾與胡錫進同為黨內媒體人的原鳳凰網時政記者張真瑜，近日對《看中國》記者談到了胡錫進的另類發家史。

張真瑜說，胡錫進能夠在媒體發跡，一方面是因為《環球時報》能成為國內盈利最高的報紙，本來就是因為作為大外宣的客觀條件，能比國內的媒體獲得更多境外信息，另一個卻是因為他夠左，胡錫進是靠左發家。

「第一是它在登國際的東西，第二它非常的左，它是一個極左性的媒體，如果你能夠查到《環球時報》早期的報紙，你就會看到，在互聯網不夠發達的時候，它就經常登一些比較聳動的內容，尤其適合能夠挑動老百姓神經的內容，而且它是一個好戰的媒體，比如說它經常說中國不怕跟美國開戰啊，經常叫罵修理日本啊，這就是這個《環球時報》媒體的

一個特色，是一個比較極端的媒體。而且限於國內獲得境外消息的渠道比較單一，所以它就抓住了這一點。」

張真瑜說《環球時報》這個媒體最擅長的，或者主營的媒體內容就是「內容出口轉內銷」，他會綜合很多海外電頭的文章，然後經過自己的加工，「轉換風格」，寫成對自己「有利」的報導，這個就是他們慣用的一種手段。就是把美國的一些包括政治的醜聞，然後一些密文進行加工，然後再傳到國內。

而有了這個媒體作為平臺，頭腦靈活的胡錫進在中共的體制內就可以如魚得水，大發其財了。而且他還不管好自己的嘴，張真瑜說胡錫進自己說有很多房子。

張真瑜：「不是他跟我單獨見面說的。作為記者會參加很多的公開或者半公開的集體的活動，他在活動的會議上自己炫耀。他的意思是，正因為他緊跟了黨的步伐，他就實現了財務的自由。他怎麼跟緊黨的步伐呢？首先，他已進入了這個《人民日報》的體

系，還享受到了福利的分房。他自己描述有長遠的眼光啊，抓住了這個房地產這個起飛的風口，這樣他就不斷地買賣房產，完成了他自己最初資本的原始積累，他甚至還誇口說他有若干套房。他說是因為他看到了或預測到了中國的發展方向，但是其實根本就不是。」

張真瑜對《看中國》記者說，胡錫進發財的第一個原因是他鐵心為黨服務，第二就是他內部消息：「整個的資本就是因為他為政黨服務，那政黨給了他這些房產。第二是他肯定有很多的內部消息，他要知道哪裡會拆遷，他會提前去買，這樣對他整個房產的增長會有非常大的幫助，另外他又是媒體的人，他會通過各種關係，以更好的價格，拿到一些房地產的資產。」

2019年8月15日，據香港《明報》引述消息人士稱，胡錫進的宣傳方式得到總書記習近平肯定，要求共產黨的文宣系統加以效仿。據說是因為其對於反對的對象帶有嬉笑怒罵的痞子氣。

燕京啤酒董事長被帶走

【看中國訊】曾經的中國啤酒行業龍頭燕京啤酒爆出「黑天鵝」事件。近日董事長、總經理趙曉東涉嫌職務違法，被立案調查並留置。據悉，趙曉東是在「十一」期間被突然帶走的。燕京啤酒近年來經營頹廢，業績遠遠落後於華潤雪花、青島等啤酒巨頭。

據媒體報導，10月8日晚燕京啤酒公告，公司董事長、總經理趙曉東因涉嫌職務違法，已被有關部門立案調查，並採取留置措施，不能正常履職。公司副董事長謝廣軍將代行董事長及法人職責，直至選舉產生新的公司董事長為止。對於趙曉東被立案調查，燕京啤酒稱其「對公司經營管理工作未產生重大影響」。

據報，10月8日，燕京啤酒召開董事會，審議通過「關於推舉副董事長代行董事長職責的議案」，暫由副董事長謝廣軍代替主持工作。董事會的通知是在10月5日發出的，這就意味著燕京啤酒是在「十一」期間獲知趙曉東被帶走的。

公開資料顯示，現年48歲的趙曉東於1998年加入燕京啤酒集團，2017年獲委任為公司董事長兼總經理。趙曉東同時兼任北京控股有限公司（公司實際控制人）董事局副主席、執行董事；北京燕京啤酒投資有限公司（公司控股股東）副董事長。趙任職已有22年。

今年9月17日，趙曉東順利連任燕京啤酒非獨立董事、董事長職位。兩天之後的第29屆北京國際燕京啤酒文化節上，趙曉東最後一次公開露面。

燕京啤酒曾經是中國最大的啤酒企業，全國市場占有率達到11%以上，1995年2月起，燕京啤酒成為北京大會堂的國宴特供酒。但近年來業績持續下滑，市場占有率已落在青島啤酒與華潤啤酒之後，位居第3名。

最新財報顯示，燕京啤酒2020年上半年營收約為55.65億元，同比下降13.88%，歸屬於上市公司股東的淨利潤約為2.69億元，相較於去年同期5.12億元，降幅超過47.5%。

LAW OFFICES OF LANDRUM & AMPONSAH
A LAW PARTNERSHIP

- ✦ 車禍 (Auto Accident)
- ✦ 人身傷害 (Personal Injury)
- ✦ 醉酒駕駛 (D.U.I.)
- ✦ 刑事辯護 (The Criminal Dependents)

信用專精 保密快捷
您的合法權益可得到萬全保障

ANDY CHAN
Legal Assistant LEGAL168@gmail.com
(626)888-6668 9324 E. GARVEY AVE., #G. SOUTH EL MONTE, CA91733

Central Dental Group
Ky. DO, D.D.S., Inc.

- 兒童牙科
- 根管治療
- 牙齒漂白
- 人工植牙
- 牙齒貼面
- 牙齒矯正
- 牙色補牙
- 透明矯正
- 牙套

COUPON 洗牙\$30

El Monte 12072 E Valley Blvd., El Monte CA 91733 626-527-2200
Alhambra 333 S Garfield Ave #B, Alhambra, CA 91801 626-642-0288

我們賣出更高價，我們賣的更快
幫您賣房，保證超出市場價，否則我們按照雙方商定的價格買下您的房子

Gloria Xiao
專業·敬業·口碑最佳
值得您信賴的專屬經紀人

我們來自天府之國成都，畢業於UC Santa Barbara 商業經濟財會專業。我在房地產行業積累了豐富的市場實戰經驗，屢次獲得REMAX公司各項大獎，並在任職西聖蓋博房產協會教育委員會副主席。

我講英文、中文、粵語及四川、貴州、海南、東北方言

- ✓ 免費諮詢、免費房屋估價
- ✓ 免費市場分析報告
- ✓ 免費房屋錄影
- ✓ 免費國內、國外主流媒體發布
- ✓ 免費房屋專業網頁
- ✓ 免費專業攝影照相

我們有上萬買主群，近七成現金買家！
現在就打電話給Gloria吧：
626.589.3179

習近平南下 港交所休市

【看中國記者文龍綜合報導】中國國家主席習近平赴廣東出席深圳經濟特區正式成立40週年活動，10月13日，港交所發布信息，全天停止交易，民評是怕北上資金到大陸股市砸盤。

網絡傳出的視頻顯示，習近平10月12日下午到了廣東潮州，在步行街與「民眾」會面，視頻所見，所有人都沒有戴口罩。陪同習近平的有副總理劉鶴、中央辦公廳主任丁薛祥、廣東省長馬興瑞。不過，所謂的民眾被傳都是「臨時演員」。據香港《蘋果日報》報導，中共中央辦公廳主任丁薛祥等有關負責人，此前提前南下廣東，為習近平的南下做準備。

深圳和廣東多地如臨大敵，不斷提升保安，深圳地標蓮花山，從10月11日起封閉，深圳、東莞、中山及汕頭等多地警方下達「禁飛令」，許多無人機玩家收到通知，自10月11日零時至10月17日深夜，除非獲准，否則全市禁飛無人機等航空器。

10月13日，香港交易及結算有限公司（香港交易所）宣布：由於八號颶風信號的發布，今天在證券和衍生產品市場上的交易時段（包括盤後期貨交易）被取消。將不提供證券清算和結算服務，沒有股票連接北向交易。

中國大陸投資者評論稱：「趨於兩種原因，港交所一定是人工露天交易所，擔心颶風天氣把錢吹跑。其次，13、14日兩天朝廷在深圳開會，研究資本市場相關試點



10月13日，港交所發布信息，全天停止交易。（Getty Images）

工作，老A已經弱不禁風，擔心貴所滬港深港跑過來砸盤？」

獨立智库天鈞政經指出，中共權貴們利用各種方式、閃轉騰挪把資金轉移到海外，通過離岸公司轉了幾次手洗白。然後，搖身一變成爲外資，大搖大擺再次從香港進入中國大陸攪動經濟獲利。尤其通過香港與大陸股市互聯互通計畫的外資，就有權貴們的資金在裡面。

因爲中共權貴在內幕信息獲取等方面比普通投資者更有優勢，股指漲跌與北上資金的淨流入和淨流出息息相關，市場表現盡在北上資金掌控當中。從歷史的交易情況來

看，北上資金對於宏觀層面的信息把握的相當精準。

官媒今年3月曾報導稱，北上資金一直是市場關注的重要風向標，股市上漲離不開北上資金的「發動機」，而北上資金中又免不了「魚龍混雜」，加了槓桿回到大陸股市。

在中國股市中，一般「北」指的是中國大陸滬深兩市的股票，「南」指的是指香港股票。這裡的南北不是平常所說的中國南方和北方，北上資金是進入中國大陸A股市場中的香港資金，以及國際資本，和北上資金對應的南下資金，

則是進入港股操作的中國大陸的資金。這兩種資金名稱是在中國開通滬港通，以及深港通開通互通互聯之後形成的。在A股市場中，是不允許國外的資金進行直接參與，該市場的資本市場是受到管制，不能夠實現自由流通的。

中國香港股市市場是國際化金融中心，很多國外的資金可以在港股中進行投資，而中國分別在2014年和2016年開通的滬港通和深港通，開通了A股市場和港股市場中的資金互流，因爲大陸在香港的北面，就形成了北上資金的說法。

中國房市氣虛 金九銀十落空

【看中國訊】9月及10月中國傳統的購屋旺季，向來有「金九銀十」之稱，但今年狀況未如理想，在「十一」假期內，即使有量，但無法做到價量齊升，有些地區甚至出現房價下跌。

據《自由時報》報導，以北京爲例，假期內新屋成交均價雖較去年同期上漲4.8%，但日均成交面積下跌24%。

毗鄰的天津市房市更受到嚴峻考驗，一些熱門區域的房價出現不同程度的下滑；一名屋主受訪表示，2017年他在武清區買進一戶高層住宅，2018年最高點時房價曾來到每平方公尺2.3萬元人民幣，現在以每平方公尺1.5萬元出售，卻還賣不掉。

上述區域有很多新建案出爐，包括：萬科、恆大、碧桂園，和保利等大型開發商均推出新建案，因此目前該區域的新屋房價很難超過每平方公尺1.3萬元，甚至要降至1.1萬元才有人問津。

根據克而瑞研究中心（CRIC）統計，9月30個重點城市商品房供應較8月大增37%，商品房新增供應面積3716萬平方公尺，整體成交面積爲2855萬平方公尺，較8月下跌4%。

另依貝殼研究院數據，9月二手房（中古屋）成交量比8月下月14%，假期內重點18個城市的二手房日均成交量較9月下月18.6%，且18個城市中的13個成交均價比9月下月。

國進民退 經濟左轉的十字路口

【看中國記者李正鑫綜合報導】中共十九屆五中全會本月底召開，習近平主導的「十四五」規劃，近年來國進民退的經濟左轉現象，令各界更加關注處於十字路口的中國。



(Adobe Stock)

官媒報導稱，中共十九屆五中全會於10月26日至29日在北京召開。會議並研究制定國民經濟和社會發展第十四個五年規劃（「十四五」規劃），和2035年遠景目標。

近年來中國經濟「國進民退」的現象引發各界關注，國有企業擠占民營企業各類資源。但是，民營企業始終爲中國經濟做出了重要的貢獻。

據公開資料顯示，民營企業創造了50%以上財政收入；60%以上的稅收；70%以上的技術創新；80%以上的就業，民營企業

占全部企業數量的90%以上。

中國經濟「向左轉」也引起頗多質疑，中共前深圳市委書記，82歲的厲有爲近日在香港《文匯報》撰文指出，在強大外部壓力下，「最容易犯的是左的錯誤」。

文章認爲，中國混合所有制改革有兩條路徑，一是按市場經濟規律，以市場爲主配置資源，民營和國有優勢互補；另一是政府主導，以行政手段爲主配置資源，「給國有企業下指標，把優秀的民營企業吃掉」。

中國經濟站在了十字路口。

此前，北京當局9月中旬發布42年來首份加強對民營企業「統戰」的文件，鼓勵民營企業參與混合所有制改革及「利益調整」。今年上半年，中國A股有112家上市公司宣布實際控制人變更，其中超過4成、有46家民營企業遭國有企業吞噬，「國進民退」趨勢加速。

厲有爲的文章認爲，中國能否以法律確保私人和公共財產不可侵犯？關鍵時刻最重要的是穩定民心，尤其是企業家民心，使他們覺得人身安全和財產安全都得到政府法律的確實保障，才能安心投資發展。

更令人擔憂的是，從今年上半年，大量外資企業從中國撤離，再加上數據顯示「十一」長假期間，居民消費同比大幅下降。因此，北京當局的「十四五」規劃如何制定和實施，當前難下定論。

5G版iPhone12新機亮相

【看中國訊】蘋果公司10月13日發表5G版iPhone新手機，其中包括：5.4英寸iPhone 12 mini、6.1英寸iPhone 12、6.1英寸iPhone 12 Pro，以及6.7英寸iPhone 12 Pro Max，同時也推出平價智能音箱HomePod mini。

據中央社報導，新機均具備5G傳輸能力。蘋果執行長庫克（Tim Cook）在新品發表會表示：「對iPhone來說，今天是新時代的開始。」

iPhone 12與iPhone 11相同，螢幕尺寸都是6.1英寸，但更輕、更薄，有黑色、白色、綠色、紅色及藍色5種顏色，配備雙鏡頭，起跳價799美元，10月16日開始預購，23日出貨。iPhone 12 mini螢幕尺寸5.4英寸，起跳價699美元，11月6日開始預購，13日出貨。

iPhone 12 Pro螢幕尺寸6.1英寸，搭配3鏡頭，有銀色、石墨色、金色和海軍藍4種顏色，起跳價999美元，10月16日開始預購，23日出貨。

iPhone 12 Pro Max螢幕尺寸6.7英寸，起跳價1099美元，11月6日開始預購，13日出貨。

HomePod mini售價99美元，有四大功能，一、絕佳音效；二、智能助理；三、智能家居；四、隱私安全。有白色和太空灰雙色可選，11月6日開放預購，16日出貨。

四款新機皆搭載性能最強基於5奈米製程的A14仿生晶片，機器學習計算速度比前代A13提升了10倍。新機型都採用最新的OLED螢幕，並覆蓋有特殊材質的超瓷晶盾面板，藉此強化的螢幕耐摔性能，比前代高出4倍。

看中國訂報單

半年 \$120 美元 全年 \$200 美元

開始訂閱日期 年 月 日

姓名	
地址	
電話	
電子郵件	

付款方式：支票或 Money Order
抬頭請寫：Kanzhongguo Association, Inc.
請寄至：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
我們收到支票後，即會安排郵寄或按照您填寫的日期開始郵寄。
電話：(408) 823-5153 電郵：cheng.marie@gmail.com

求購 租賃 大型推土機並聘司機

購買或租賃推土機，二手的最好。能夠正常使用的就行。請各位朋友提供貨源。



另聘請有駕照的推土機駕駛員待遇從優。

請聯繫

Michae Liu

電話：6266255687

微信：michaeliu979

電郵：2787683@gmail.com

2020諾貝爾獎得主全數揭曉

無論科學或人文 每位得主對世界都有實務上或精神層面的莫大貢獻

【看中國記者萬厚德綜合報導】本年度諾貝爾獎得主已全數出爐，無論是醫學、物理、化學、數學，到文學與和平，每一位得主對世界都有莫大貢獻。儘管獲獎人幾乎都是以男性為主，但近年女性獲獎趨勢正持續上升；在國別上，本次則仍以美國為最大贏家。

女性獲獎數提升

根據歷年統計，聲譽卓越的美國名校科學家始終是歷次獲獎數最多者。據中央社報導，自1901年首次頒獎以來，共計710名研究人員，單獨或與他人共同獲頒諾貝爾獎。其中在美出生而具美國籍人士占比達35%；若是計入其他國籍人士在美國的研究成果，且於獲獎時與美國的大學有所關聯者，則比例高達57%。而在全球大學獲獎數前50名中，美國就占了26所，其中以哈佛為最；德國居次，占有8所；英國第三，為7所，其中劍橋排名全球第二。

至於女性獲獎人數，僅及6.2%；但在增長趨勢上，比例呈現穩定上升，由2000至2009年的9.2%增至2010至2019年的11.1%。本年度計有4名女性獲獎，其中法國學者夏彭提耶，和美國學者道納榮獲化學獎，是諾貝爾科學獎項首度頒給全為女性的組合。

以下為各獎項獲獎摘要（資料來源：中央社）。

醫學獎 — 發現C型肝炎病毒

獲獎人：阿特爾(Harvey J. Alter)、萊斯(Charles M. Rice)、賀頓(Michael Houghton)



諾貝爾和平獎頒發給世界糧食計劃署(WFP)，以表彰其援助工作。圖為獲得WFP物資的兒童。(Getty Images)

獲獎內容：世衛估計，全球有超過7000萬人感染C肝，每年造成約40萬人死亡。C肝雖然不像B肝一樣有疫苗可防，但已有新藥可以治癒，這一切都要歸功於發現C肝病毒的專家，瞭解C肝致病機轉，讓C肝病毒現在可以進行高敏感度血液檢測，消除許多地區的輸血後肝炎，並有助後續藥物研發，有效防範感染後演變成慢性肝炎、肝硬化或肝癌，大大地改善全球健康。

物理獎 — 探索黑洞奧秘

獲獎人：潘羅斯(Roger Penrose)、根策爾(Reinhard Genzel)、吉茲(Andrea Ghez)
獲獎內容：潘羅斯於1965年利用數學模型證明黑洞能形成，且沒有任何東西能逃離黑洞，即使光線也不例外。他與已故的物理學家霍金發表「奇點定理」，證明愛因斯坦的廣義相對論。根策爾和吉茲則透過觀測驗證理論，

找出黑洞存在的證據；兩人同時研究出影像穿透與校正方法，促使天文界於2019年4月，揭露史上首張黑洞照片。

化學獎 — 改變生命藍圖的DNA剪刀

獲獎人：夏彭提耶(Emmanuelle Charpentier)、道納(Jennifer A. Doudna)
獲獎內容：兩人致力於研究如何以細菌的Cas9酵素，加上一段與DNA互補的引導RNA，使成為一把DNA剪刀，精準剪下DNA片段，執行基因序列編輯，更改任何物種的生命藍圖。2011年兩人合作簡化此工具，對DNA剪刀重編碼，以便在預定位置切割任何DNA分子。此一基因編輯技術能改變農作物的遺傳密碼，大幅提高農作物的抵抗力，並催生出新的癌症療法，以及有效治療遺傳性疾病。這也是諾貝爾科學獎首度頒給全女性組合。

文學獎 — 改變與重生的詩作

獲獎人：露伊絲·葛綠珂(Louise Glück)
獲獎內容：她的12本詩集作品精準且敏感地描繪孤獨、家庭關係、離婚及死亡。也常常借用神話、史詩典故，讓私人主題更具普世共鳴，著迷於生活的偶然性與大自然不斷變化的狀態，在《野鸛尾》(The Wild Iris)詩集裡，她以「雪花蓮」(Snowdrops)描述冬天過後奇蹟般生命又逐漸回歸。1993年，該詩集獲得美國普立茲獎，也在2003年度被加冕為美國桂冠詩人(Poet Laureate)。葛綠珂從小就喜歡讀詩，13歲開始寫詩投稿，大學時因嚴重精神性厭食症輟學，之後持續接受心理治療，聽從醫師建議把所思所感化成文字，並回哥倫比亞大學繼續學業。1968年她出版第一本詩集《第一個孩

子》，很快就被公認為美國當代文學中最傑出的詩人之一，並且陸續得到許多文學大獎。

和平獎 — 改善飢餓

獲獎人：世界糧食計劃署(World Food Programme)
獲獎內容：世界糧食計劃署是全球因應飢餓、推廣糧食安全最大的人道組織。1961年在美國總統艾森豪要求下成立，旨在透過聯合國體系提供糧食援助，有2/3的工作放在受衝突影響的國家，這些國家人民營養不良的可能性是其他地方的3倍。根據估算，全球有逾8.21億人長期飢餓或挨餓，2019年，世界糧食計劃署對88個國家、將近1億人提供援助。由於2019冠狀病毒疾病(COVID-19)疫情，2020年結束前可能新增1.3億人加入飢餓行列。在獲得和平獎殊榮後，世界糧食計劃署立即推文致謝：「這強而有力地提醒世界，和平與零飢餓密切相關。」

經濟學獎 — 創新拍賣模式

獲獎人：米格羅姆(Paul R. Milgrom)、威爾森(Robert B. Wilson)
獲獎內容：「贏家魔咒」是指在競標場上，得標者最後因付出的金額過高反而成了輸家。過去人們總是把物件賣給出最高價者，或者是向出最低價者購入，如今，在稀有資源的競爭下，價值天文數字的物件屢屢在拍賣中出現，因對「贏家魔咒」下場的恐懼，始終讓標案無法找出最適價格，也無法把重要的商品授予最能使用、管理的買家。獲獎的師徒二人，試圖瞭解不同競標規定的拍賣結果和最終價格，找出了二者平衡的拍賣模式。

全球疫情加劇 WHO：我們束手無策

【看中國記者萬厚德綜合報導】現今全球中共病毒(又稱SARS-CoV-2)疫情加劇，據世生組織數據，全球在10月9日前的24小時內，再增加35萬例確診，對此，WHO緊急情況負責人邁克爾·里安(Michael Ryan)沉重地表示：「我們束手無策」。

邁克爾·里安9日在日內瓦記者會中指出，對於目前全球確

診情形加劇的狀況，已經沒有任何新的辦法了，希望各國政府能夠保護染疫風險最高的族群。他說，現在各國不只要注重防疫措施方面，還要加強化監視系統，以追蹤接觸者。

目前全球至少已經有3600萬人感染，超過100萬人死亡。但專家卻指出，事實上，確診病例遠遠超過這個統計數字。邁克爾·里安於5日就曾表示，即使在WHO估計的「最好的情況」，

全球可能已有十分之一的人染疫了，也就是7.6億人。

目前經過長期的研究發現，病毒的頑強性遠遠超乎想像。

日本京都府立醫科大學研究團隊表示，病毒在人體皮膚表面存活的時間可達9小時，比流行性感冒病毒1.8個小時還久。可能是這個因素，造成傳染風險比較大。美國研究結果顯示，病毒在塑膠材質上存活的時間最多可達72小時。

有一篇由澳洲聯邦科學與工業研究組織(CSIRO)刊登於《病毒學期刊》(Virology Journal)的最新研究顯示，病毒在攝氏20度的室溫之下，該病毒可於無光環境的光滑表面上，如鈔票、手機螢幕或不銹鋼的表面，可存活達28天之久，相較之下，流感病毒於相同的環境下僅能存活17天。

而對於二次感染患者的研究顯示，中共肺炎無終身免疫，患者可能會在康復後再度感染，嚴重

程度有的甚至超過第一次感染。據荷蘭國家廣播電視10月13日報導，一名89歲的荷蘭老人在第二次感染COVID-19後不久就去世了，這是世界上首例二次感染死亡病例；另一個嚴重程度超越第一次的二次感染案例，發生在美國內華達州的一名25歲美國人身上，不過病患倖免於難。目前在全球範圍內，已知有23例再感染病例，不過多數都不如第一次嚴重。這也顯示，鼓吹的「群體免疫」措施可能無用。

專家指出，目前個人所能採取的最佳防禦措施，便是勤洗手、戴口罩、避免群聚。

外有維安抵制內面核心斷貨 華為5G競爭解體

【看中國記者萬厚德綜合報導】日本經濟新聞13日報導指出，在美國強硬制裁措施與西方各國的陸續配合下，華為很有可能因為零部件的斷貨，以及商業通路的阻絕，而失去5G基地臺這個行業的競爭力。

5G基地核心自製不及1成

在專業協助下，日經拆解並分析了華為的最新5G基地臺中被稱為「基帶」的核心裝置。在基地臺的1320美元估算成本中，美國生產的零部件占比達3成，中國生產的零部件不及1成，韓國零件僅次於美國，至於中國自行設計零件委台積電生產比例則高達6成。如果美國繼續採取強硬措施，華為很有可能失去這個

行業的競爭力。日經指出，華為最新的5G智慧手機雖已將美國零部件的比例減少到了1%，但基地臺的「脫美」進程卻滯後。

華為在3G與4G時代，手機機臺全球占比高達30%，一度與諾基亞、易利信三足鼎立。而其在5G專利權份額上則僅次於美國高通。在2019年春季美國發起全面制裁前，華為得以利用其5G的專利優勢與3G、4G既有的營運網絡，大肆在歐洲、非洲，甚至日本推動其廉價基地臺的引進。但在美方高調制裁後，此一優勢正逐漸解構。

維安拒華為 各國紛轉向

據日經報導，此前使用華

為設備的挪威移動通信公司Telenor，在5G核心網絡上選擇了愛立信；一度接納華為的英國也在7月提出排除的方針；法國也將在事實上加以限制。

緊接著，比利時5G網絡參與廠商奧蘭治(Orange)和普羅西莫斯(Proximus)，也正式決定排除華為選擇諾基亞參與建造。這是第一批歐洲的商業營運公司把華為從下一代通訊網絡中去除掉。比利時首都布魯塞爾是北約聯盟總部，以及歐洲聯盟的行政部門和議會所在地，這使美國情報機構更加關注華為為問題。

丹麥獨立電信諮詢專家約翰·斯特蘭德(John Strand)對路透社表示，比利時的無線電網絡一直完全依靠中國供應商，北

約和歐盟的工作人員利用該網絡撥打手機。他稱，營運商正在發出一個「信號」，即能夠進入安全的網絡，這一點非常重要。

在華為面臨挑戰之際，諾基亞和愛立信這兩家北歐公司不斷從加拿大貝爾(Bell Canada)、加拿大的泰勒斯公司(Telus Corp)和英國電信集團(BT)等各處取得華為的市場份額。此外，諾基亞表示已經贏得了西班牙電信英國公司(Telefonica UK)提供數據管理軟件的合作。

而在日本方面，日經指出，日本的通信企業使用華為5G基地臺也很謹慎。軟銀新建設的基地臺不再使用華為造。樂天計劃以NEC和展開合作的美國Altostar等為中心採購基地臺。

此前被認為在世界市場缺乏競爭力的NEC也將與NTT展開合作，以日本為中心，擴大基地臺的銷售。

德採雙審制 英或提前排除

德國總理默克爾雖未明令禁止華為，但其內閣計畫在未來幾週內通過一項法案，將對電信設備供應商實行兩階段審批程序，除了對各電信設備組件進行技術檢查外，還要對設備製造商的「可信度」進行政治審查。

英國下議院國防委員會10月8日公布的調查報告中，呼籲西方國家應團結一致，制衡中共的技術主導地位。該委員會還指出，證據顯示中資電信設備生產商華為公司，與中共之間關係密切，在中共的支持下低價競爭，委員會呼籲，英國應提前在2025年之前剔除華為為所有設備。

Tuber 瀏覽器露面又消失

【看中國記者苗薇綜合報導】近日中國大陸出現一款新的瀏覽器 Tuber，據稱能讓國內用戶瀏覽許多被官方屏蔽的境外網站，包括 YouTube 和臉書。但網友透露，敏感內容仍然被封閉，而且很快被下架。

綜合媒體報導，「新浪科技」日前一篇標題為「刷爆朋友圈的 Tuber 瀏覽器到底甚麼來頭」的文章，瘋靡網絡，文中援引瀏覽器的開發者報導稱，可瀏覽海外網站的 Tuber 已經通過相關主管部門的審核，獲得上線經營許可，目前 APP 在國內各大應用商店已經上線。簡單地說，就是可以「合法翻牆」了。

對此軟件，官媒《環球時報》英文版記者 Rita Bai Yunyi 在推特上寫道，這是中國開放的重要一步。一些網民也感到驚喜，「國內自媒體新紀元要開啓了」，新浪微博上的一名用戶說。然而到 10 月 10 日，在新浪的相關網站上已經無法看到這篇文章。據網友反映，Tuber 瀏覽器 10 月 9 日面世，但一天後就消失了。

路透社在該瀏覽器還能下載的時間段對其進行了試用，發現該瀏覽器雖然可以讓用戶訪問國際互聯網，但是有關香港和 1989 年六四事件的內容仍然被屏蔽。

美國科技網站 TechCrunch



大陸民眾愛「翻牆」。(Adobe Stock)

報導說，用這款瀏覽器在視頻分享網站 YouTube 上搜索「天安門」、「習近平」等詞條得不到任何結果。

實際上，該瀏覽器在下載前設定了限制性條件，包括內容上的「七條底線」和網上「九不准」等守則，例如社會主義底線、國家利益底線等；若違反這些所謂的準則，將提交給有關部門備案。

值得注意的是，註冊使用 Tuber 需要中國的手機號，這意味著使用這款程序要求實名制。對此，有用戶表示，Tuber 瀏覽器的推出是當局「釣魚」之舉，通過提供有限自由瀏覽互聯網的服務，將瀏覽境外互聯網內容的用戶「一網打盡」。而這類瀏覽器多在用戶協議中明確表示，提供方可以收集用戶信息。

不過，近年來，儘管當局嚴厲打擊，也沒能阻止大陸民眾「翻牆」的熱情，VPN 已成為很多中國人日常生活的一部分。網絡自由觀察人士古河表示，北京對 VPN 翻牆進行打壓，網民也有很多反制措施，一些境外的翻牆軟件，如「自由門」，能夠比較完美的完成翻牆行動，所以當局的打壓，長遠來看，起不到多大的作用。



示意圖 (Adobe Stock)

自製運動鞋 11歲女孩奪三冠

【看中國訊】11 歲的菲律賓女孩兒布羅斯 (Rhea Bullos) 家境清寒，為了參加田徑比賽，她手工製作了一雙只屬於自己的「運動鞋」。

菲律賓 11 歲田徑運動員布羅斯 (Rhea Bullos)，在參加當地的一次校際跑步比賽後成了名人。布羅斯在伊洛伊洛學校體育理事會賽事上，分別在 400 米、800 米和 1500 米比賽中贏得了三枚金牌。但這還不是她變成名人的主要原因，她腳上的那雙鞋才是重點。這雙用石膏繃帶自製的「運動鞋」助她獲得了獎牌，小姑娘還在這雙「鞋」上畫上了 Nike 的標誌，在腳踝處的繃帶上貼上了運動品牌的名字。

故事發生後不久，籃球商店的首席執行官 Jeff Cariso 和阿拉斯加 Aces (菲律賓籃球協會的專業籃球隊) 的總教練就找到了這個小姑娘。他們已經為 Bullos 提供了一些新的體育裝備，一雙真正的運動鞋、襪子和一個背包。



澳洲航空 (N509FZ/WIKI/CC BY-SA)

澳航推兜風觀光

【看中國訊】疫情下，全球航空業遭到重創。為了自保，澳洲航空公司推出「兜風」觀光飛行服務。

澳洲航空公司最近推出飛行觀光業務，航班從悉尼出發，途經著名景點時，會低空盤旋飛行，讓乘客俯視眼下的美景，在飛機上大飽眼福。飛機兜一圈後，再返回悉尼機場。兜風航班開售後很受歡迎，100 多張機票在很短時間內就被搶購一空。

澳航首席執行官艾倫·喬伊斯表示：「這可能是該航空公司開業以來賣得最快的航班，人們顯然很懷念飛行旅遊的體驗。需要的話，我們會在等待各國邊界開放的同時，推出更多這樣的觀光航班。」

近半港人期盼移民

【看中國訊】北京當局強推「港區國安法」，香港抗爭者的權利受到國際社會的持續關注。繼英國、澳大利亞等國之後，加拿大也開始接納港人的難民申請。



加拿大開始接納香港難民。(公有領域)

自由亞洲電臺報導，北京當局推出《港區國安法》來箝制港人，不少民主人士感到生命威脅，到海外尋求庇護。

過去一年已有至少 45 名香港人向渥太華提出難民申請。

根據加拿大《環球郵報》指，加拿大移民難民保護署 9 月 1 日已通知一對年約 30 歲的港人夫妻，確認他們是「國際公約難民」(Convention refugees)，他們去年 12 月遞交的庇護申請已被接受。

這名男子表示，他與妻子去年曾多次參與反送中大型遊行，屬於最前線的人物之一，並稱自己經營一個倉庫為抗議者生產防禦設備。他曾被當局拘留，住所也遭到搜查，但從未被起訴。離開香港之前他已感到生命有威脅，最後躲在建築物下的一個洞穴裡，後來輾轉抵

達加拿大。

香港中文大學日前公布一項民調顯示，有 43.9% 受訪港人想移民，其中三分之一近期已在為移民做準備，原因包括不滿港府、憂慮人權情況惡化等。最多受訪者提及的移居目的地是英國 (23.8%)、澳大利亞 (11.6%) 和臺灣 (10.7%)。

加拿大卑詩省歷史維護會會長列國遠說，7 月 1 日實施國安法之後，香港發生了更多的壓迫事件，導致稍有能力的香港人都想離開。「對不同意見的人就是用各種方式打壓，如果你住在香港，你不覺得很灰心嗎？有能力的人當然就希望可以離開。」

中共第4軍種在網上打仗

【看中國訊】華盛頓智庫大西洋理事會 (Atlantic Council) 旗下機構發表最新報告，顯示出征西方社群媒體的中共網軍，是一支軍方新成立的部隊，可稱為海、陸、空軍以外的第 4 軍種。

在中國大陸，躲在鍵盤後面在西方社交媒體平台自由穿梭的網絡水軍，究竟是怎樣的群體？自由亞洲電臺報導，華盛頓智庫大西洋理事會旗下的數位監別研究實驗室 (Digital Forensic Research Lab) 訪問學者方愛樂，針對中共爭奪話語權與信息操控發表了最新研究，其中指出，中共軍方在 2015 年軍隊改革後成立了一支「戰略支援部隊」，負責在網絡上打仗，而這批專業網軍來自南京政治學院。

資料顯示，該學院 2017 年並入中國國防大學政治學院。方愛樂進一步說，包括干預臺灣 2020 年總統大選，和美國總統選舉的輿論操作，都是在中共軍方 311 基地完成，這些活動涉及中共中央統戰部和戰略支援部隊，「我認為，他們不是

普通的軍方軍人，而是一群懂得外交事務、擅長跨國干預、能使用西方社群媒體的專家。」

研究詳細分析了中共打造話語權體系的架構。報告指出，北京當局為強化話語權，在黨、政、軍 3 大系統中分別設有主責單位，每個單位負責內容不太一樣，至少有 24 個單位參與其中。而軍方至少有 5 個部門與國內外宣傳、輿論管控工作有關，包含中央軍委政治工作部底下的宣傳局、網絡輿論局、群眾工作局、軍方新聞傳播中心，以及直屬軍方的戰略支援部隊，其旗下還有網絡系統部，可以說是除陸、海、空軍以外的第 4 軍種。

據方愛樂透露，臺灣 2020 年總統大選時，中方網軍在社群媒體「Dcard」特別活躍。而在美國總統大選部分，方愛樂認為，中方網軍主要動機是想摧毀美國民主選舉的價值，而當前最需要關注和應對的則是，這支專業網軍如何利用人工智能科技 (AI) 練兵，提升細緻度和戰鬥力。

閻麗夢：病毒是超限生物武器

【看中國記者聞天清報導】病毒學家閻麗夢博士，近日發布了第二份有關中共病毒 (SARS-CoV-2) 的報告。閻麗夢認為，該病毒是超限生物武器。

根據閻麗夢博士公布的第二份報告稱，中共病毒的起源有兩種可能性，一個是由自然進化而來，另一個是在實驗室製造。

第一份調查報告顯示這個病毒的基因序列存在異常特徵，顯示病毒是在實驗室經歷了複雜的改造過程，並非完全是自然進化而成的。

因此，第一份調查報告推斷 SARS-CoV-2 病毒是經過實驗室改造後的產物。

在疫情爆發初期，SARS-CoV-2 病毒起源於自然進化的理論，依然得到 RaTG13 蝙蝠冠狀病

毒 (RaTG13 bat coronavirus)、一系列穿山甲冠狀病毒 (pangolin coronaviruses) 和 RmYN02 蝙蝠冠狀病毒的理論支持，因為有報導稱這些病毒與 SARS-CoV-2 具有高度的基因序列同源性，為 SARS-CoV-2 的自然進化構建了一個看似合理的途徑。

閻麗夢與其他科研人員經過查證數據與文獻，進行深入分析之後，證實上述那些蝙蝠和穿山甲冠狀病毒在自然界中並不存在，而且它們的基因序列是被製造出來的。對此，他們還對 SARS-CoV-2 可能起源於雲南墨江礦工感染的冠狀病毒假說提出了見解。

根據閻麗夢發布的第二份報告稱，SARS-CoV-2 極有可能是中共軍方在 6 個月內使用模板

病毒改造出來的一種新型冠狀病毒，為了掩蓋這種病毒的真實起源，中方利用國際學術研究和公共衛生領域的腐敗進行科學數據欺詐。因此，不僅有損科學界的聲譽，也損害了全球社會的福祉。

更為重要的是，儘管 SARS-CoV-2 符合中共軍方規定的生物武器標準，但其影響遠遠超出了典型生物武器。

因此，這份報告將 SARS-CoV-2 定義為超限生物武器。閻麗夢在第二份報告中稱，國際社會應該採取行動，對涉嫌 SARS-CoV-2 改造的政府部門和個人進行調查，並追究責任。

閻麗夢日前稱，她的母親已被第 4 次抓捕，目前被關押在北京。原因是她說出了有關病毒的真相。

微軟員工可永久在家辦公

【看中國訊】微軟正在引領職場文化，將允許更多員工永久在家工作。

軟件製造商微軟最近頒新規定，讓更多員工永久在家工作。微軟人事部負責人凱瑟琳·霍根 (Kathleen Hogan) 在給員工的通知中說：「疫情挑戰了每個人，迫使我們以新的方式思考，生活和工作。」

美國之音報導，微軟將允許員工每週一半以下時間在家工作，並允許在獲得經理批准的情況下永久遠程工作。選擇永久遠程工作的員工將放棄辦公室的辦公空間，但是他們仍然可以選擇使用微軟辦公室的會議場所。

但是，有些工作仍然離不開辦公室，包括那些需要使用硬件實驗室，數據中心和現場培訓的員工。永久遠程工作的員工，在



(公有領域)

獲得批准的情況下可以在國內搬遷，甚至可以跨國搬遷，但薪酬和福利將根據公司的地區薪資類別而變化。微軟將為長期遠程工作人員支付家庭辦公室開支，但是，任何決定離開微軟辦公室的人都需要自付搬遷費用。各自的上班時間也無需經理批准，可以靈活掌握。遠程工作可能成為未來的必然趨勢。遠程辦公目前已經是很多科技公司採用的工作方式之一。

為何眾多美國人不信任疫苗

【看中國記者楊浩採訪報導】中共肺炎（COVID-19）大流行，疫苗成為各國政府和科學家寄以厚望的解決方案。美國最快會在年底推出疫苗，然而民調卻顯示三分之二的美國人不想注射疫苗。

對於疫苗是否可以真正防治中共肺炎（COVID-19）一直有很大爭議。《今日美國》最新民調顯示，高達三分之二的美國人不想在第一時間接種中共肺炎（COVID-19）疫苗。而四分之一的選民則說，他們永遠都不會注射此疫苗。

此次民調的對象是1000名美國選民。而在上一次進行的類似民調顯示，多達三分之一的美國人會拒絕接種該疫苗。除了對疫苗本身的擔憂外，事實上，美國有頗為可觀的人反對做任何疫苗接種。

中俄疫苗或引愛滋感染

據路透社報導，中國康希諾生物公司（CanSino Biologics）研發的中共肺炎（COVID-19）疫苗，和俄羅斯傳染病防治控制機構「加馬利亞研究所」（Gamaleya Institute）研發的疫苗「史普尼克V」（Sputnik-V），都採用一款普通感冒病毒為基礎，這使得研發的新疫苗效果大打折扣，甚至還可能增加感染愛滋病風險。

這2款疫苗都是使用重組的5型腺病毒（adenovirus type 5, AD5）作為載體，未必足以激發自身免疫系統對中共肺炎（COVID-19）病毒產生抗體。

美國默克藥廠（Merck&Co）於2004年進行的一項實驗中，試驗了一種用「AD5」製造的HIV疫苗，結果發現本身有「AD5」抗體的人接種後更易感染HIV病毒。

儘管如此，中共軍方和中國康希諾生物公司（CanSino Biologics）研發的病毒疫苗，已於6月獲北京當局批准，供給軍方內部使用，並且正在與若干國家洽談出售；疫苗「史普尼克V」（Sputnik-V），也於8月獲莫斯科當局批准，成為全球首支中共肺炎（COVID-19）病毒疫苗。

疫苗安全性及局限

來自馬里蘭國會大廈高地（Capitol Heights）的獨立人士艾伯尼·迪尤（Ebony Dew）說：「我根本不想接種。」這位40歲的訪問控制專家對潛在疫苗的安全性提出質疑，回應了數百萬美國人共同擔憂的一點。

迪尤說：「我覺得他們的測試是一種嘗試和錯誤，而且我還覺得他們對這種病毒並不十分瞭解，所以他們怎麼可能現在就有針對它的療法呢？」

美國病毒專家Chris Li對《看中國》表示，廣義的疫苗接種是指，讓人體接觸少量已失去致病能力的微生物，主動地讓免疫



系統去識別並記住它們，這樣的話，如果未來再有機會遇到這類病原微生物，免疫系統就能立即做出反應，並攻擊這些病原體。

他稱，不過，傳統的疫苗並不一定適用於所有人群，也不能預防所有的疾病。老年人等特殊人群免疫功能低下，傳統疫苗根本誘導不出有效的免疫反應。有些致病微生物還能躲避疫苗誘導的免疫反應——瘧疾、結核病、愛滋病等疾病，目前尚無法通過注射疫苗來預防。

疫苗如何預防疾病感染

他還表示，很多自然感染都有一個好處：一次發病就能讓人體對病原體產生終生免疫。一種理想的疫苗也應具有持久的保護能力，而且最好只需單次接種，不僅能針對一種病原體，還能防止與之相似的病原感染，比如能針對人類流感病毒家族中不斷進化的所有成員。要達到這樣的功效，疫苗必須在免疫系統中發揮多種功能，就像病原體自然感染人體時引發的免疫反應一樣。

當天然病原體首次入侵人體時，立即會遇到先天免疫系統中的細胞，比如巨噬細胞（macrophages）和樹突狀細胞（dendritic cells），它們會吞噬和摧毀入侵的病原體，並且清除被感染的人體細胞，隨後，這些細胞會分解吞噬掉病原體。消滅病原體後，部分免疫細胞（如T細胞和B細胞）會繼續存活，作為「記憶細胞」（memory cells）在人體內待上數十年之久，隨時準備抵禦同類病原體的再次感染。

實際上，疫苗接種重現了自然感染過程，因為疫苗本身就是失去致病能力的病原體或病原體的某些組成部分，進入人體後，免疫系統會把它們看作外來入侵者。不過，並非所有疫苗都能成功誘導全面的免疫反應。

疫苗研發週期：短則三五年長則十幾年

在談到疫苗研發的週期時，Chris Li稱，根據病毒種類和採用的技術路徑不同，常規的疫苗

研發通常需要短則三、五年，長則十幾年才能成功並上市。

研發一種疫苗，首先要瞭解病毒特性，在動物實驗研究通過之後，首先在小規模的人群進行安全性研究，成功之後才能再逐步擴大測試人群的規模，進一步評估其安全性和有效性。

在這個過程中，還需要精心設計多個階段的研究方案，並分階段獲得批准。研究還需招募研究對象，並且這些研究對象要有機會感染病毒。藥物研究和疫苗研究都有其規律，按照這個最基本的流程，疫苗研發是一個非常嚴謹的過程，在審批註冊、投入最終生產前，疫苗需要通過累計三期臨床試驗，其安全性、有效性、穩定性必須得到充分有效的證實。所以，疫苗研製成功需要一個較長的時間週期。

Chris Li表示，一般情況下，臨床試驗往往需要至少幾千名甚至上萬名的受試者，人力財力耗費都十分巨大，而且還要面對可能完全失敗的風險。比如埃博拉病毒疫苗的研發，2014年非洲爆發嚴重的埃博拉疫情，但直到兩年後，全球首款埃博拉疫苗研發才宣告成功。2019年11月，該疫苗才獲得歐盟委員會有條件批准上市，但距離疫情爆發過去了5年時間。而且，在這之後又沒有出現埃博拉疫情，無法在病患或易感人群中使用。

mRNA疫苗引關注

Chris Li稱，近幾年來正在逐步受到研究人員關注的mRNA（信使核糖核酸）疫苗是新生的一種疫苗技術，有望取代傳統疫苗平臺。

相對於傳統疫苗而言，mRNA疫苗可以針對各種不同條件進行特定的設計，具有合成迅速、前期研發推進速度較快等優勢。由美國國家過敏和傳染病研究所（NIAID）與莫德納（Moderna）公司合作研製的對抗中共病毒的疫苗就是mRNA疫苗（mRNA-1273）。除了Moderna公司外，還有三種其他公司的候選mRNA疫苗也正在進行臨床試驗，它們

是：BNT-162（BioNTech）、CVnCoV（CureVac）和LNP-nCoVsaRNA（倫敦帝國學院）。

「它們曾被描述為未來的疫苗」，美國貝斯以色列女執事醫療中心（Beth Israel Deaconess Medical Center）下屬病毒學和疫苗研究中心主任Dan Barouch表示，「然而，這些疫苗尚未經過壓力測試」。目前，尚無被正式批准的mRNA或DNA疫苗，也沒有在針對傳染病的大規模臨床試驗中測試，對於推動這項技術而言，COVID危機是一個難得的機會。

Chris Li指出，mRNA疫苗也存在明顯的問題。mRNA疫苗的穩定性不高，保存比較困難（通常需要保存在-80°C低溫環境），注射之後也容易在體內被細胞分解。幾年前，Moderna公司曾經研發過的寨卡病毒（Zika virus）mRNA疫苗，就出現因臨床一期未能產生足夠抗體而失敗的先例。

Chris Li還表示，就這次的中共病毒來說，由於全球近200個國家都受到了影響和衝擊，市場需求十分迫切，所以，Moderna公司的「mRNA-1273」疫苗的動物實驗數據尚未完全出爐，便提前進入了人體臨床試驗階段，基本屬於「特事特辦」的節奏。因此，具體會帶來哪些風險和隱患，仍有待進一步觀察和評估。所以，它其實也是一把雙刃劍。

病毒極具欺騙性

目前這場疫情仍然看不到尾聲，而且在各國呈現出了不同的感染曲線。在歐洲疫情在相對回落了一段時間後，近期又出現惡化的趨勢。

Chris Li指出，中共肺炎（COVID-19）病毒是一種非常具有欺騙性的RNA病毒，突變性極強，會像流感病毒那樣，讓人類自身產生的舊抗體無效；另外，它又像愛滋病毒那樣，產生免疫逃逸，人體對它的免疫力非常混亂，而且即便是產生了抗體，其生命週期也很短暫。

疫苗恐二次感染變重症 產生ADE效應

Chris Li還稱，最頭疼的一點是，這個病毒還會像登革熱病毒一樣，產生ADE效應，即抗體依賴性增強效應（antibody-dependent enhancement, 縮寫ADE）。該效應由病原體感染引起，會導致部分疫苗無效，甚至有害，比如導致病毒的毒性成百倍地放大，造成迅速感染並引發死亡。

他舉例稱，比如在2016年，法國製藥巨頭聖諾非（Sanofi）生產的登革熱疫苗，在菲律賓推廣使用，但第二年就被菲政府叫停，因為該國出現了沒有得過登革熱的人在注射疫苗後，竟然起了反作用，不但易感病毒，還直接導致了數十人的死亡，引起了社會恐慌。所以，有英國醫學專家表示，新冠疫苗更不是那麼容易得到的。

值得一提的是，8月30日有上海專家對媒體披露，最新研究發現中共肺炎（COVID-19）病毒恐有「ADE效應」，這意味著部分人在接種疫苗後，自身免疫反應可能導致疾病加重，但官方先前公布的疫苗指南隻字未提此事，該報導不到1日便遭到刪除。

疫情在中國爆發後殃及全球，近日中共官方宣布已有疫苗進入三期臨床試驗，大陸《第一財經》於8月30日刊登了一篇標題為的報導，主要採訪對象是香港大學醫學院生物化學院教授、病毒學家金冬雁，江蘇徐州醫科大學附屬醫院感染性疾病科主任顏學兵，及一名不願具名的上海公共衛生臨床中心專家，專家透露「我們的最新研究發現，新冠ADE現象確實存在，而且比例不低，相關研究結果正在等待發布」。

病毒引發「免疫風暴」

Chris Li還指出，除此之外，中共肺炎（COVID-19）病毒還會像流感病毒一樣，引發免疫層面的CS（Cytokine Storm）效應，專業術語叫「免疫風暴」（也稱細胞因子風暴）：疫苗注射後誘生的抗體，先被免疫系統記住。當機體再次感染該種病毒時，無論是原病毒還是變異的病毒株，都可能引起免疫風暴，即免疫系統反應過度，導致身體正常的新陳代謝及免疫調節發生紊亂，嚴重的還會導致死亡，形成免疫自殺。

最後Chris Li表示，所以，中共肺炎（COVID-19）疫苗最終能否有效抵擋病毒的侵襲和感染，從目前在全球不同地區、不同溫度帶的肆虐情形看，難以樂觀……

《以色列時報》也曾刊發以色列總理對中共肺炎病毒的擔憂：「這種流行病可能是自中世紀以來對人類最嚴峻的威脅，就連科學家們也在祈求造物主的憐憫以及救贖。」

給你半條被子 拿走你的靈魂

文 | 夏聞

魔鬼擅長做無本生意，以小利換取人的靈魂。

以一條被子為例。在寒冷時，一個好心人給他人一條被子，是出於善心，不求回報。

而共產黨給人一條被子，卻是為了成為他人的主宰。更何況，那條被子還是共產黨從別人那裡搶來的，等它竊取了最高權力，那被子又隨時會被再拿走。

魔鬼要至高無上，它要主宰人們的一切，包括人們想甚麼、看甚麼、說甚麼，從生到死的一切，它用一條被子就買下了人們的靈魂，這是無本萬利的生意。

近日，習近平考察湖南時重提「半條被子的故事」，聲稱共產黨「有一條棉被可以分半條給老百姓」。而且當局現在還在搞甚麼扶貧，並把它當成頭等政績。

在精緻洗腦下，一些人誤以為社會主義、共產主義只是一種解決

貧窮、提高人們生活水平的辦法。

但只要看看這200年來社會主義、共產主義的歷史，瞭解一下社會主義的初心，和它這一路走來的軌跡，就會發現，貧窮只是社會主義、共產主義的工具。

它只是在用貧窮煽動人們去背離傳統信仰、道德、文化，改造人類社會。因為只有當人們脫離傳統後，魔鬼才能成功扮演「偽神」，讓人們膜拜。

早期的社會主義者歐文，指

崇拜魔鬼的變異人類。並且從一開始，馬克思主義的顛覆目標就對準了全人類。

而在當代西方社會，早已不存在貧窮問題，今天美國社會裡的窮人生活水平比馬克思時代的富人還要富裕好多倍。那麼魔鬼就玩起了身分政治、政治正確、街頭暴力等手法，以此煽動人們顛覆美國，目的是把《獨立宣言》中的由創世主（Creator）而來的天賦自由抹去，把美國的根基抹去，把一個自由美國變成極權美國，把一個信神的美國變成拜魔的美國。

今天的人們，請守護好自己，別為了一時小利而讓魔鬼拿走了自己的靈魂。

斷氧行動 禁港訪美政府網站

【看中國記者肖然編綜合報導】美國已阻止香港居民訪問至少兩個提供經濟數據的美國聯邦政府網站，這或許加劇美、中之間在香港的緊張局勢。

據英國《金融時報》報導，數月以來，香港互聯網用戶都無法訪問美國勞動統計局和人口普查局網站，前者發布每月工作和失業數字等經濟信息，後者發布零售、新住宅建設和國際貿易等數據。此外，美國還禁止中國大陸、俄羅斯和烏克蘭等其他國家的用戶訪問部分政府網站。

《金融時報》聯繫了多個美國政府機構，以瞭解網站被封鎖的原因，但僅得到有限的回覆。勞工部發言人只說明：「各機構於2018年1月開始對香港在內的區域實施封鎖。」這意味著這些措施已經實行了兩年多，之後美國回應「港版國安法」，撤回了香港的特殊待遇。美國人口普查局也只表示：「將繼續審查網絡威脅報告，並視情況做出相應調整。」

美國仍然是世界上最大和最重要的經濟體。有關美國的信息，對於包括中國在內的全球企



美中局勢緊張，香港正在喪失金融中心地位。(Getty Image)

業都是至關重要的。香港分析師、日本三菱銀行前東亞全球市場研究主管Cliff Tan，定期通過美國政府網站尋找經濟數據，「非農就業數據可以說是全球最重要的經濟統計數據。」他表示，

近幾個月都無法通過訪查美國政府的官方網站而得到數據。不過，用戶可以使用虛擬專用網絡(VPN)，彭博社或Eikon終端查看數據，就像在大陸的用戶，需要翻牆上網一樣。

擬封鎖更多美政府網站 香港喪失金融中心地位

有美國官員透露，由於華盛頓認為香港已不再擁有自治權，更多的美國政府網站可能很快就

會對香港實行封鎖。自川普上任以來，美中關係直線下滑，去年的反送中事件更加深了矛盾。北京7月1日實施「港版國安法」後，川普政府就撤銷了香港的特殊貿易地位。

密西根大學地理追蹤實驗室主任恩薩菲(Roya Ensafi)表示，禁訪網站的做法通常被電商網站等公司所採用，以限制從特定位置瀏覽網頁，也用於防止惡意的網站訪問。美國網絡司令部告訴《金融時報》，2017年就開始在「某些地區」實施地理封鎖，以保護數十個政府軍事網站，並確保全球「網絡可用性」。

Control Risks公司網絡安全諮詢部門主任菲茨西蒙斯(Jim Fitzsimmons)表示，地理封鎖使「中國大陸和香港人不方便訪問美國政府官方網站，但絕不是不可能」。他補充說：「美國仍然是世界上最大、最重要的經濟體。有關它的信息對於包括中國在內的全球企業都是至關重要的。」

Cliff Tan進一步分析，這些變化引發人們質疑香港作為全球金融中心的角色。「如果您干擾金融中心的的信息，那就像切斷了那裡的氧氣。」

臺灣民衆上央視「認錯」 朝野籲北京早日放人

【看中國記者盧乙欣綜合報導】針對北京當局以國安理由逮捕的屏東縣枋寮鄉政顧問李孟居臺謀案，中華民國副總統賴清德稱，任誰都能夠看得出來是「中國押人在先、強迫告白在後」的戲碼。

惡意政治炒作假議題 李孟居央視強迫認罪

綜合中央社與美國之音報導，中共官媒央視11日晚間在「焦點訪談」節目上播出「臺謀案」報導，並曝光屏東縣枋寮鄉政顧問李孟居的「認錯」影片。李孟居是於2019年8月前往香港，且在赴深圳不久後遭到逮捕。

節目聲稱，這是因李孟居拍攝的16段影片及48張照片「屬於祕密級資料」，經過鑑定內容「危害到國家安全」。對此，臺灣陸委會11日晚間發布書面聲明表示，這是對岸惡意政治炒作，誣陷臺灣人員從事間諜行為，並刻意破壞兩岸關係、干擾臺灣之自由民主、法制社會的正常運作，且無端栽贓臺灣人民，其動機令人質疑及不齒。

陸委會強調，中共透過媒體



桃園市長鄭文燦12日強調，李孟居案有「設計」的狀況，中共在製造一些假議題方面，由此可得到證明。(中央社)

宣傳，讓人在媒體上認錯及悔罪等做法是完全不符合正當法律程序，此種違反司法及人權的不當指控，國際社會一致譴責。

副總統賴清德12日上午出席外交部「伴尼同行：尼泊爾災後重建成果展」記者會，在會後接受媒體訪問時表示，任誰都能夠看得出來是「中國押人在先、強迫告白在後」的戲碼，中共的文攻武嚇對臺灣人民沒有效的，中共也不要天真以為這樣的戲碼會

對臺灣人民產生效果。

副總統賴清德還表示，北京當局當前應該回應蔡英文總統在國慶日演講時的呼籲，也就是大家能對等有尊嚴的坐下來協談，並透過對話解決兩岸歧異、塑造兩岸和平與亞太區域穩定發展，這種情況才會是國際社會所樂見的。

此外，副總統賴清德也重申，臺灣政府將會協助李孟居的家人，並且提供必要的協助及保障李孟居人權。

臺灣政府譴責北京當局 按需定下「莫須有」罪名

行政院長蘇貞昌稱，臺灣不願被統一，對北京當局隨便抓人，「嚴予譴責，也希望早日放他回來」。10月12日下午，行政院長蘇貞昌跟新北市長侯友宜前往國家電影及視聽文化中心新莊一期場館視察期間，接受媒體聯訪時表示，這個罪名根本是「莫須有」，不只家屬不知道、無法探視，也沒有讓李孟居受到真正的公開審判就已認罪。

蘇貞昌有感而發的說，過去的恐怖年代是政府隨便抓人，不知道甚麼罪名、抓到哪裡也知道，但臺灣已經走過那個時代，「你就知道公平、公開、透明，有人權的政府是多麼好」。

內政部長徐國勇12日前往高雄市政府警察局慰勉第一線警察時，接受媒體聯訪時也回應李孟居臺謀案。徐國勇說，看見李孟居突然被逮捕，又突然出來道歉、認罪，其實生活在臺灣，會讓大眾瞭解到民主自由才是要堅持的生活方式；而李孟居這種事「在臺灣絕對不會發生」，此個案會由陸委會做相關處理。

桃園市長鄭文燦12日也分析，屏東縣枋寮鄉政顧問李孟居案應有「設計」，因民間團體及鄉鎮市公所顧問是不太可能負擔甚麼任務，可見是中共單方面在製造一些假議題。民進黨立法委員鍾佳濱則表示，北京當局要求被告、刑案當事人做自白，就足以印證這是沒有人權法治的國家。

民進黨立委王定宇則在臉書上發文強調：「在中共的獨裁政權下，他需要你是嫖妓的，你就是嫖妓的犯人，他需要你是臺灣間諜，你就是臺灣間諜，他認為你可以走了，你就可以自由地走了，他需要你消失了，你就會被消失了！」王定宇又問道，間諜的證據？證人？犯罪事實？對此，他強調：「No，中共有犯人自白就夠了！」

王定宇還稱，不只是臺灣，連英國、澳洲、加拿大都有類似被中共當局濫捕、隨意扣罪名的案例，更別提對待自己大陸的人民或港澳民主人士，所以...「臺灣派數百名間諜？這種指控還真的非常符合中共造假風格！」最後，他還呼籲，出入或是投資中國、香港、澳門，中共人治獨裁的風險務必列入重要考量，謹記「危邦不入，亂邦不居」！

12港人「被送中」 意大利男高音12日連續12場活動聲援

【看中國記者梁路思、李懷橋採訪報導】今年8月末，12名參與反送中運動的香港人被廣東海警逮捕，其後被扣押在深圳鹽田看守所，至今音訊皆無、生死未卜。而在香港反送中運動期間，一名意大利男高音多次出現在集會和遊行現場，用純厚、渾圓的聲音高唱〈願榮光歸香港〉(下稱〈榮光〉)，歌聲感動並激勵了無數港人。這位男高音叫Stefano Lodola，目前已經回到意大利。近日他和朋友以視頻接受《看中國》專訪。

男高音「聲」援港人 喚醒意大利人瞭解中共

進入話題前必先高唱一曲，〈榮光〉是不二之選，難得這位意

大利人可以如此熟練地演唱粵語歌曲，不僅如此，他還選得一口流利的普通話。

Stefano和朋友在10月12日，於意大利舉行12場為時12天的聲援活動，屆時他會為大家獻唱〈榮光〉。反送中期間在香港居住4個月的Stefano表示，「我是男高音，我的抗議方式就是唱歌」。

今年一月因為疫情關係，他離開香港，在臺灣住了6個月後，回到家鄉意大利。之後遇到另一位參與過反送中運動的意大利朋友一白華(音譯)，因此策劃此次聲援活動。他表示，在臺灣時也唱過〈榮光〉，自己很喜歡這首歌，惟在意大利沒有機會表演，藉活動期間可以再次演唱，感到很高興。

白華在採訪中自我介紹，芳齡21歲的她是一名政治活動家，以非暴力形式進行社會運動。她曾以記者身分親臨反送中現場，和香港示威者傾談過；目前正在撰寫一本關於香港的書。她以不太流利的普通話介紹，聲援被捕港人的12場活動，包括有抗議集會、遊行，及去中共領事館請願，預計每場有幾百人參加。在活動中，她還會為香港絕食抗議12天，Stefano笑稱，「希望她能活下來」。

Stefano指，12港人被送中事件，甚少意大利人知道，今次是一個機會喚醒意大利人，令他們瞭解中共對香港的暴政和對西方世界的蠶食，及中國大陸內部的真實情況。白華說，意大利政府太喜歡中國，每天都聽到外交

部讚賞北京當局的政策，自己不認同，想藉此活動向意大利政府表示，這12名港人很重要，「他們的命很重要」。

親歷反送中運動 二人感觸

提及去年來香港親身經歷反送中運動，白華說當時有拍照及報導相關新聞，因為意大利反送中新聞不多，Stefano在旁解釋，意大利政府不敢報導太多此類新聞。

白華回憶，曾經有一日在示威期間，自己和其他記者被香港警察截查，並被命令面壁而站，當時她堅持自己是記者，有權報導事件，結果警察檢控所有在場記者，她大哭，馬上有位香港女士過來安慰她。白華說：「我太喜歡香港人。」

另一件事令她印象深刻，有示威者被捕，聲援人士去警署前集會，夜晚大家向警署內被扣押人士揮動手機燈。香港人這種堅毅的、非暴力的抗爭行為，令她十分感動。

Stefano對香港印象最深刻的，莫過於香港人的團結。他表示，整個抗爭運動中，不是一個人去面對警察、政府，而是所有人一起去面對，「這些感覺在意大利的運動中都很少有」。

他坦言，很想在意大利繼續為香港發聲，「做多少都做不夠」。他說，意大利政府瞭解他們的立場，但是否願意接納是另一回事。另外，二人還表示，除了為港發聲，還會關注西藏、新疆和法輪功人權，及臺灣問題。

涉洛市議會貪腐案 中企付百萬罰款換免訴

【本報訊】轟動中美、牽扯甚廣的洛杉磯市議員與中國地產商權錢交易腐敗案，又有重大進展。涉案的一家中國房地產公司在洛杉磯的子公司，近日與聯邦檢方達成協議，承認了諸多直接間接向該案主要被告、洛市議員赫札爾（José Huizar）行賄的細節。該公司並同意支付百萬美元罰款，換取檢方不對其提起刑事訴訟。

聯邦檢察官10月7日說，中國房地產公司深圳合正位於南聖蓋博谷亞凱迪亞市的分公司 Jia Yuan USA Co，近日與檢方達成協議，同意在兩週內支付105萬美元罰款，解僱顧問江喬治（譯名，George Chiang），並繼續配合檢方針對赫札爾等人的調查。該協議並未限制檢方起訴 Jia Yuan 及其中國母公司（深圳合正）的任何僱員。

當初深圳合正成立 Jia Yuan 公司，是為了洛杉磯豪華市中心酒店（Luxe City Center Hotel）的重建項目。深圳合正在2014年以超過1億美元的價格收購了該酒店，之後提出了耗資7億美元的重開發計劃。為了讓該開發案順利獲得洛杉磯市政府的批准，Jia Yuan 公司及其僱員向時任洛市議會規劃與土地管理委員會主席的赫札爾提供了多種好處，換取該項目被通過。

披露大量行賄細節

Jia Yuan 公司在與檢方的協議中承認：深圳合正公司董事長促成了一項合同，導致向赫札爾間接行賄，換取赫札爾協助放行



2016年12月，洛市中心摩天大樓正在建設中。(David McNew/Getty Images)

其開放案。

深圳合正為赫札爾一家人前往中國的旅行支付了部分費用，包括旅行費、餐費、主題公園門票等。

赫札爾要求該公司捐款10萬美元給一個政治行動委員會（PAC），以支持赫札爾妻子的市議會選舉。2018年6月，合正的洛市中心酒店項目獲得批准後的一個月內，赫札爾兩次向合正公司的一名顧問發短信，要求確定PAC（捐款）事宜。2018年10月，赫札爾又提出一些捆綁要求。

此外，在赫札爾與前洛市經濟副市長陳紓權（Raymond Chan，訴狀中稱為“某人一”）幫助解決了合正旗下酒店的合規問題（《美國殘疾人法》）之後，該

公司的一名僱員向赫札爾提供了三張 Katy Perry 音樂會的門票，總價值1,000美元。

還有，Jia Yuan 公司還承認，其僱員在“被禁止參加美國選舉的”一位外國人指示下，向幾位美國政客捐款，其中部分後來由公司報銷。

該公司在豪華酒店為幾名美國政客舉行了低成本的籌款活動，幫助其競選募款。而其中一些活動也是在“被禁止參加美國選舉的”一位外國人指示下進行的。其中有三個活動都是為政客免費舉行的，政客只是在得知聯邦調查之後才支付了一些費用。

4家中國地產商涉案

洛市議會腐敗案共涉及4家

中國房地產公司，包括深圳新世界集團（Shenzhen New World Group）、綠地（Greenland USA）、泛海（Oceanwide）和深圳合正。

其中，深圳新世界集團被曝出資60萬美元，幫赫札爾支付了封口費，擺平了他的一起性騷擾訴訟。該公司的官網顯示，新世界集團分別於2010年3月、2011年1月全資收購接管了洛杉磯市中心格蘭酒店和喜來登環球酒店。之後，該公司對兩幢物業提出了宏大的開發計劃。

此外，該開發商在2014—2018年間向赫札爾提供了多次前往賭城和澳大利亞的免費旅行和招待，包括三趟免費私人飛機旅行、25萬美元的賭場籌碼以及昂

貴的餐點等。這些都是為了換取其開發項目獲得通過。

據報導，綠地、泛海和深圳合正也都曾向赫札爾妻子擔任籌款人的慈幼高中捐款。其中以綠地捐款最多。據 Incendiary 報導，綠地公司在洛杉磯最大的項目是 Metropolis。該項目集豪華公寓、酒店和高端商業中心為一體，是洛市中心有史以來最大的房地產開發項目之一。2014年，在赫札爾的授意下，市議會批准了市府向綠地美國公司提供1,870萬美元的資金，用於建設 Indigo 酒店。

報導說，綠地公司和深圳新世界集團等中國地產公司，在洛市議會（特別是赫札爾）的全力支持下，不斷購進洛市中心的豪華酒店和公寓樓，“像殖民者一樣瓜分洛杉磯的土地”。

洛市議會腐敗案

2018年11月，FBI 突襲了赫札爾的辦公室和住宅。2020年6月23日，赫札爾因涉及受賄、敲詐勒索以及洗錢等罪名被捕。7月30日，赫札爾被正式起訴數十項罪名，面臨最高20年的刑期。

該案調查歷時5年，訴狀長達172頁，詳細披露了赫札爾利用自己擔任市議會規劃及土地管理委員會主席的職位，進行大量的權錢交易。

在赫札爾之前，該案已有4人被捕，包括赫札爾33歲的助手埃斯波薩、房地產顧問江喬治、53歲的政治籌款人金章宇（譯名，Justin Jangwoo Kim，Hancock Park 居民）以及前洛市議員英格蘭德（Mitch Englander）。4人均與檢方達成了認罪協議。

洛縣疫情趨緩 衛生局醫生：善防範可外出投票

【本報訊】假日季即將來臨，加州於10月12日放寬了對中共病毒（COVID-19）的限制，允許極小範圍戶外聚會。而在疫情最嚴重的洛杉磯縣，確診病例也呈逐步下降趨勢。面對接下來的

11月大選，該縣衛生局醫生建議民眾，外出到投票站投票的選民，做好防範即可。

根據洛縣衛生局的最新數據，該縣10月11日報告的新增確診病例為881例，2人死

亡。截至目前，有693人在醫院接受治療。洛縣衛生局和南加大醫療中心的心臟病學專家關德偉（Wilson Kwan）說，如今洛縣的疫情，會有一些起伏，但總體來說已經是穩定在下降的趨勢，

包括死亡率和住院率。但即便如此，他還是建議民眾謹慎防範，繼續勤洗手、戴好口罩。

11月3日的美國大選即將到來，加州州長紐森今年以中共病毒為由，強制推出了給全州選民

寄出空白選票的政策，但外出投票是否安全？關德偉解釋說，如果選民選擇到投票站投票，當然是可以的。“我們建議選民戴上口罩和在投票前後洗手。盡量減少與其他人的接觸。”

沒有國慶，只有國殤

今天，我在中共洛杉磯領事館門前主持了“沒有國慶，只有國殤”的反中共極權活動，各界民運人士包括中國民主黨總部，自由民主黨，中國翻牆協會，台灣人公共事務會洛杉磯分會、洛杉磯維吾爾（Uyghur LA）、洛杉磯中國民主平台、南加州越南共同體（Vietnamese Community of Southern California）、洛杉磯香港論壇等團體，各界民主人士，也有一些當地的美國居民，數百人參加，民情激憤，紛紛發表演說，痛斥中共惡行，不斷呼喊“打倒中共”之類的口號，多個電台進行錄播和採訪，顯示越來越多的人知道了中共的惡行。

為了讓更多的人知道中共迫害中國人民的真相，我們製作了十二個比人還高的展示牌，圖為並茂的展示了中共對中國人民的十二大罪狀，獲得了廣大民運人士的讚賞，這十二大罪狀列舉如下：

- 一· 1945-1949 武裝暴亂推翻政府 分裂國家 傷亡300萬人。
- 二· 1949-至今 對西藏新疆內蒙等少數民族進行種族滅絕，傷亡無法計算。
- 三· 1950-1953 朝鮮戰爭 傷亡90萬人。
- 四· 1950-1965 土改、鎮反，三反五反、反右、四清 死1000萬多人。



作者在中國領事館的集會中發言

- 五· 1959-1961 三年人禍，導致大饑荒 死4000萬人。
- 六· 1966-1976 文化大革命 死700萬人。
- 七· 1975 河南75.8 潰壩 死23萬人。
- 八· 1989 六四對和平示威學生大屠殺，傷亡無法計算。
- 九· 1999 鎮壓法輪功，傷亡無法計算。
- 十· 1982-2016 計劃生育 殺死4億胎兒。
- 十一· 2019-2020 鎮壓香港返送中運動 傷亡無法計算。
- 十二· 2020年 武漢病毒 全

球3億感染100萬死亡。這些數字真是令人觸目驚心，一個國家在和平時代死去的人數比第二次世界大戰的死亡人數還要多，中共政權是古往今來，無人可及的邪惡政權。自從中共竊取了中國政權，中國大陸成為人間地獄，中共不但不斷對人民進行大屠殺，還對中國人民進行文化滅絕，宗教滅絕，思想滅絕，階級滅絕，政治滅絕，民眾滅絕，種族滅絕，害死幾千萬人，即使是活著的人民，也生活在極端恐懼和貧窮之中。由於加入了世界貿易組織，

文 | 黃麗洋

中共日益強大，中共變本加厲，先對新疆人民進行種族滅絕；用國安法摧毀香港的一國兩制，破壞香港社會的法治，剝奪香港人民的民主自由；現在又對蒙古人民下手，對蒙古人民進行文化滅絕。

中共還用“顛覆國家政權”通緝美國公民朱牧民，什麼叫“顛覆國家政權”，國家是國家，政權是政權，政權只是政府的，是政黨的！政權當然是可以顛覆的，甚至應該說，政權就是用來顛覆的！美國人民每四年可以合法顛覆一次執政黨的政權，如果你這一屆政府乾的不好。用選票換另一個政黨執政權，是現代社會的民眾與生俱來的權利！中共說什麼“顛覆國家政權”是企圖欺騙中國人民！

中共不但企圖把國家與自己綁在一起，還企圖把中國人民與自己綁在一起，習近平說中國人民五個決不答應，“任何人任何勢力企圖把中國共產黨和中國人民割裂開來、對立起來，中國人民都絕不答應！”真是無恥之極，你有問過人民嗎？你是人民選出來的嗎？你們中共71年殺了幾千萬人，這些是人民嗎？你們有問過他們，他們答應了嗎？

中共外交發言人趙立堅說，中國人民就是中國共產黨的“銅牆鐵壁”，誰都別想打破。中國人民

上無片瓦下無寸土，中國人民的財富中共你們一聲令下就可以沒收，你們殺死四億個中國人民的孩子（未出生的嬰兒），幾億份殺子殺女之仇，中共71年殺死幾千萬人，這幾千萬中國人民都是有父母兄弟姐妹，幾千萬的殺父殺母殺子殺女之仇，現在你們還想用人民的血肉之軀做中共你們的銅牆鐵壁，你們不覺得羞恥的嗎？中共為了稱霸世界，中共還秘密製作生化武器，我相信中共病毒是一種生化武器。中共在2019年9月18日在武漢機場進行了新冠病毒（連名字都起好了，中共真是未卜先知）洩漏演習；中共自稱2020年一月份才得到病毒樣本，2020年2月6日就批量生產新冠病毒疫苗，真是厲害；中共還拒絕所有外國專家，甚至是已經被收買的世界衛生組織進入武漢，真是做賊心虛，既然不是實驗室合成的病毒，幹嘛不讓人進去查個水落石出，還自己一個清白呢？所以我相信中共是故意全世界散播病毒，現在已經使3億人感染，殺死近百萬人，中共是世界的毒瘤，作惡多端，永不悔改！

我呼籲，解散共產黨，清算共產黨員，解散中共政權，清算中共官員！進行民主選舉，組建臨時政府！

千古一帝秦始皇之三

秦王登基

——平暴亂初試鋒芒——

文 | 紫君

趙政，九歲時和母親趙姬被送回了秦國，與父親團聚。現在已經認祖歸宗，恢復祖姓為嬴政，父親秦莊襄王也已立他為太子。

小嬴政的生活一下子發生了天翻地覆的變化，周圍沒有了戰爭，沒有了歧視、欺負他的人，不用再躲躲藏藏，也不用再忍受別人的白眼，過上了錦衣玉食、揚眉吐氣的日子，更令他高興的是，還有了一個叫成蟜的弟弟。原來，在異人回到秦國後不久，就又娶了一房側室，轉年生了一個兒子，取名成蟜，比嬴政小了三、四歲，這兩個孩子每天在一起讀書、玩耍。嬴政和母親在趙國的六年期間，由於兩國戰爭，不受待見，總是受欺負，也沒有小朋友在一起玩。回國後有了這個弟弟，兄弟倆兩小無猜，在一起玩得很開心，成蟜總是跟著嬴政——政哥哥、政哥哥的不離左右，像個小跟屁蟲。這一段，該是幼年的嬴政最快樂的時光了。

十三歲嬴政繼位

不久，嬴政的父親，就是秦莊襄王，即位三年之後，也死了，於是作為太子的嬴政，繼立為秦王。小嬴政當時還只有十三歲，還不太清楚到底發生了甚麼事情，他只知道母后對他說，父王歸天了，到天上去了，需要他來做秦國的國王了。於是，在大臣們的擁戴下，尊母親趙姬為太后，尊奉呂不韋為丞相，並稱他為「仲父」。由於嬴政還小，所以主要是太后及呂不韋等大臣主政。

十三歲的嬴政，他心裡始終記得父親在的時候對他講的秦國王室內一直流傳的——秦國將要一統天下的說法；記得父親告訴自己是神龍出世，他知道自己是有天命的。在其他同齡孩子還是淘氣、玩耍的年紀，他每天按時上朝，還認真聽著大臣們議論朝政，觀看如何應對、如何處理，小小年紀，很是上心。他沒事時，就會看些史書及關於秦國的大事記載，也經常向大臣們提些問題，討論天下大勢。做了秦王，嬴政和成蟜之間由兄弟，又增添了一層君臣關係，忙於政務，兩人之間也不能像以前那樣在一起了。

平內亂 秦王怨胞弟

秦王繼位第八年的那年，秦王二十歲，朝庭大臣們及太后等議定，要派成蟜帶兵去攻打趙國。

說是要讓成蟜有個殺敵立功的機會。當時成蟜也就是十六、七歲年紀，被封為平安君。沒想到，在去趙國的半途中，大軍到了屯留這個地方的時候，成蟜忽然舉旗造反了，據報是軍中大將樊於期說服平安君成蟜造反。還發表了檄文，聲討說嬴政是假秦王、不是秦贏血脈、是呂不韋的兒子等等。消息傳到秦國京城咸陽，秦王知道了覺得很意外，也很生氣，可那時候也沒有現在的這些聯絡工具，也問不出甚麼細節來。當務之急是先把這個叛亂平息，於是就派了大將去屯留平亂。很快，叛亂被平息了。處死了叛亂的將領，把屯留的百姓遷徙到了外地。秦王弟弟成蟜，卻逃到了趙國，趙國把他留了下來，還賜給了他一塊封地，叫「饒」，讓他居住。那個樊於期也逃掉了，不知道逃到了哪裡。平叛的將領回來，一一向秦王稟報。呂不韋及眾位大臣都建議秦王向趙國施



插畫：WINNIE WANG

▲面對呂不韋的勸諫，秦王嬴政擺了擺手，決定不再追究成蟜，大臣們都不說話了。

壓，令其交出成蟜，秦王嬴政聽了，想了想，看著幾位大臣，說：「不要了，隨他去吧！弟兄手足，幹嘛要趕盡殺絕？」呂不韋又勸，說：「如果不除成蟜，將來恐怕後患無窮。對吾王的王位總是個威脅。」年輕的秦王擺了擺手，說：「朕的這個王位，如果是上天的旨意，誰也拿不去。如果天意不許，那即使是殺了王弟，上天也會造出來一個別的人，朕意已決，隨他去吧！毋須再議。」就是說不要再說這件事了。平時，秦王遇事都是尊重大臣們的

意見，尤其是對呂不韋，基本上自己不很堅持，但這回就是這麼決斷，這一下大臣們都不說話了。

春去秋來，轉眼又是兩年過去，秦王嬴政年滿二十二歲。按照秦國的規矩，年幼的國王年滿二十二歲，要行成年加冠禮了。加冠禮之後，秦王就要收回委託給老臣和太后的權力，自己親政了，也就是真正做國王，執掌大權了。

就在這時，發生了一件事，就是有名的「嫪毐之亂」。

秦王加冕 除嫪毐徙母后

說起這個嫪毐，估計很多人都知道，是秦王母親趙太后的面首。面首是甚麼呀？面首是古代一些皇室貴戚的夫人在丈夫死後，自己養的情人，也就是男寵。但嫪毐卻和一般的面首不同，他深受趙太后寵愛，不僅賜給他許多的錢財，還給他封地，嫪毐還有自己的府邸，甚至還封嫪毐為侯。嫪毐不僅有官位，還參與了朝政。趙太后還瞞著秦王和這個嫪毐生了兩個兒子，並私下許諾：一旦秦王駕崩，就讓嫪毐的兒子做秦王。這嫪毐家中光是童僕就有幾千人，據史書記載，當時嫪毐權勢炙手可熱，甚至和呂不韋相抗衡，在秦國形成了兩大政治勢力。當時這咸陽城中的市民百姓竟然分成了兩大派：一邊是呂派，一邊是嫪派。

有一次，嫪毐在後宮酗酒、賭博玩樂。嫪毐和一個宮中人賭博輸了，嫪毐不服輸，對方也喝醉了，就是不讓，兩人爭執了起來，這嫪毐大怒，指著這個人罵道：「你也不看看我是誰？！竟敢和我爭？我是當今秦王的假父！」假父，就是乾爸爸的意思。那人當時嚇得一聲不敢言語，一溜煙的跑了。跑到秦王那裡，怎麼來怎麼去，說了個仔細，秦王聽了不由大怒。本來他是知道嫪毐與母后的事情的，但想到母親年輕守寡，體諒母親，也就睜一眼、閉一眼了，哪裡知道竟然鬧到這樣？於是開始派人秘密調查嫪毐的行蹤。

到了秦王要加冕的日子，秦王帶著全國的大臣、社會名流、王親國戚，浩浩蕩蕩到了雍城。雍城是秦國的古都，裡面建有很多的宗廟、祖宗社稷的宮室，所有的大型祭奠儀式都是在雍城舉行的，這次秦王的加冠禮也要在這裡舉行，就在雍城的蕪年宮。這一來首都咸陽幾乎成了一座空城，嫪毐就趁這個時候，發起了政變，假借秦王和太后的玉璽，號令手下人及宮廷衛士，聚集了一大幫人和他一起造反，帶著軍隊就直奔雍城蕪年宮殺來。

秦王剛剛加冕、受劍，聞訊之後，毫不慌亂。馬上頒發了「攻毒令」，命令丞相呂不韋和昌平君帶大軍平亂。很快，叛亂平息，嫪毐被處以車裂之刑，所有跟著造反的官員也都被砍頭處死，嫪毐的門客、家人都被流放到蜀地。秦王餘怒未息，把母親和嫪毐生的兩個孩子殺了，還把趙太后也遷徙到雍城的舊宮殿中軟禁，不得再回宮城。

這一來，許多大臣就紛紛向秦王納諫，說秦王不可如此對待母后，此為大不孝。可秦王嬴政因為嫪毐這件事，本來就對母親抱著一肚子怨氣，心想：「你我母子患難相依，在趙國度過戰亂，如今就為了一個如此不齒之徒，竟然不顧母子親情，還要謀反篡位，甚至要殺朕！太過分了！你對朕哪裡有母子親情？！」那些勸阻的人又都只是數說秦王的不是，秦王就更是生氣，暴怒之下在宮外立了個牌子，下令說：「誰敢為王太后之事再提意見，格殺勿論！」（待續）

**感恩您
對《看中國》的捐款**

《看中國》週報是非盈利机构，我們致力於人類傳統價值的回歸及與世界普世價值的融合，謝謝您的支持。

文 | 吳量

在朝鮮旅遊，外國人要想自由逛街或者搭乘公共汽車是絕無可能的，那是為了避免朝鮮民眾和外國人有所接觸交流。但是平壤地鐵卻是例外，遊客們都被組織坐一站平壤地鐵。因為在朝鮮當局看來，富麗堂皇的平壤地鐵是值得向各國遊客炫耀和宣揚的建設成就之一。

然而，一般人不知道的是，平壤地鐵其實是靠中國人蓋出來的！

1966年，毛澤東為拉攏金日成，不惜停建了北京地鐵項目，優先無償援建平壤地鐵工程。不過，地鐵通車那天，金日成卻在慶典上向世界宣布：平壤地鐵是朝鮮人自己設計建造的。

中共隱瞞 40 多年的秘密

絕大多數的中國遊客或是記者在參觀了平壤地鐵後，立馬對朝鮮刮目相看，稱讚平壤地鐵是「豪華地下宮殿」，對朝鮮在三十多年前就能建造如此規模的地下工程津津樂道感佩不已。

一直到2011年，中共商務部副部長傅自應在新聞發布會上，才終於披露了中共援助朝鮮的秘聞：「長期以來，中國對朝鮮的援助主要集中在工業、農業等一些生產領域，還包括一些基礎設施的建設，比如平壤的地鐵就是中國政府援建的。」

事情回到1966年，金日成率領朝鮮代表團訪問北京。中方讓金日成參觀了正在秘密建設中的北京地鐵，金日成遂向中國共產黨政府提出援建地鐵的要求。經毛澤東同意，中共不惜「先人後己」，停建了北京地鐵項目，優先無償援建平壤地鐵工程。於是，平壤地鐵工程於1968年開工，1973年一期工程通車，第二期工程1987年全面完工。

這項援建工程，從1968年起至1973年，中方動用了鐵道兵兩個師、數萬人，及大批技術人員前往朝鮮，全力投入施工。所有車輛設備、建築材料，都經東北運往朝鮮。

在蘇聯人整體設計規劃的基礎上，由中國人設計具體的施工圖紙，然後由中方無償援助全部結構工程、車輛、控制系統和機電設備。其中適合平壤地鐵的機車，是在上海專門研發的，車廂是鐵道部長春客車廠製造的。

1973年8月，長春客車廠向

是誰蓋出了富麗堂皇的平壤地鐵



KOK LENG YEO / WIKI / CC BY 2.0



GÉRARD VAN TEEFFELLEN / WIKI / CC BY 3.0



網絡圖片

- 1 平壤地鐵復興站
- 2 由長春客車廠向平壤地鐵提供的DK4客車。
- 3 平壤地鐵月臺上的上海中國鐘廠「三五牌」電鐘

平壤地鐵提供了690節DK4型列車。該車長18.8m，寬2.7m，高3.51m，設計最高時速為90km/h，每節最大載客量為186人。

為滿足自己的虛榮心，朝鮮官方聲稱該列車型號為DKJI（正日型），宣稱由平壤金正泰通用電氣機車廠製造，並刮去了所有的漢字痕跡。

平壤地鐵號稱世界上最深的地鐵系統，最深處達地下150m，平均深度90m。從地面乘電動扶梯到月臺需3分鐘。這一切都是出於戰備防空的考慮。以當時中國鐵道兵部隊的機械化水準而言，施工難度非常大，危險性非常的高。

為顯朝鮮「社會主義優越」中共高度保密

而為了顯示朝鮮社會主義制度，比韓國社會制度優越，朝鮮額外要求中方務必於漢城地鐵通車前，實現平壤地鐵通車。中國

鐵道兵部隊，在已經十分緊張的施工安排中，繼續加碼，實現了1973年9月6日第一條地鐵線路（千里馬線）通車，比韓國漢城地鐵提前了一個月。

恐怕世界上很難找出第二個像中共如此慷慨的政權了。而平壤地鐵的宣傳畫卻只歌頌金日成父子，並宣稱是朝鮮人自己設計建造的。

地鐵通車那天，金日成在慶典上向世界宣布：平壤地鐵是朝鮮人自己設計、自己製造設備、自己施工建設的偉大工程。振振有詞、煞有介事、瞞天過海，好像他真的完成了一項宏偉工程。

為了不洩露地鐵是中國建造這一事實，朝方要求中方施工人員不要公開露面。中國鐵道兵施工部隊未能參加通車典禮，其中團以上幹部被安排在一個地鐵站等候接見。金日成講話後乘坐地鐵，在此小站秘密下車。他和站

在前的幾個鐵道兵幹部握了握手，然後返回車廂，揚長而去，一句感謝的話都沒說。

平壤地鐵裝飾只歌頌金家父子

為了照顧朝方的「自尊心」，中共從未公開過這一援建項目。中國人完全徹底地當了「無名英雄」。平壤地鐵讓金家父子在世人面前大肆吹噓幾十年，成為他們自主建設的偉大成就，中國共產黨對無償援建平壤地鐵一直保持沉默。現如今，無論是朝鮮百姓還是絕大多數中國人，都不懷疑朝鮮是平壤地鐵的建造者。

平壤地鐵由千里馬線及革新線兩條線路組成，總長35公里，共17個車站，所有站名都以革命詞彙冠之，和地面的地理元素無關。其中光明站位於錦繡山附近，金日成死後，因其遺體永久存放在錦繡山紀念宮，那個站從此關閉。

遊客參觀都是從「復興站」象徵性坐一站到「榮光站」下車。「復興站」入口，上書紅色標語為「21世紀的太陽金正日將軍萬歲！」「復興」站月臺大廳，富麗堂皇，裝修豪華，月臺四周的大型壁畫和浮雕，頂上的華麗吊燈，使人覺得置身於莫斯科地下的某個地鐵車站。

平壤地鐵剷除「中國製造」標誌

平壤地鐵的電梯是上海生產的，上海電梯廠為平壤地鐵製造了垂直高度64米的大坡度自動扶梯。並無償援建和安裝調試了這些世上罕見的超長滾梯。然而幾年後，當工程技術人員再次來到平壤為這些電梯做保養時發現，他們援助的設備上所有標明中國製造的地方全部被抹去。

地鐵列車和中國70年代的地鐵列車如出一轍。據說在平壤地鐵通車典禮的前一天晚上，朝方人員奉命將所有車輛、設備上的「中國製造」的小銅牌全部擱下，第二天的通車典禮也沒讓中方人員參加，只是事後向中方專家組的三位成員頒發了朝鮮國旗勳章和勞動獎章。

現在朝鮮地鐵裡的所有設施上都被刻意抹去了中國製造的痕跡，唯有這月臺上海中國鐘廠生產的「三五牌」電鐘仍幾十年如一日日夜不息地走著，透露出一點中國元素。

在朝鮮看來，富麗堂皇的平壤地鐵是值得向各國遊客炫耀和宣揚的建設成就之一。還真有不少中國遊客甚至中國記者在參觀了平壤地鐵後立馬對朝鮮刮目相看，稱讚平壤地鐵是「豪華地下宮殿」，對朝鮮在三十多年前就能建造如此規模的地下工程津津樂道感佩不已，他們也不知道這是中國鐵道兵的傑作。

平壤地鐵只是中共援外「大手筆」之一

援建平壤地鐵，只是毛澤東中共援外大手筆之一。毛時代的中共，對另一個「兄弟國家」阿爾巴尼亞的援助也是非常慷慨，規模巨大。

據前外交官耿飴回憶，從1954年起，中方對阿爾巴尼亞的經濟和軍事援助達到了近90億元人民幣，當時阿爾巴尼亞只有200萬人口，平均下來，每個阿爾巴尼亞人從中國得到了4000元人民幣的援助，而當時中國人的人均年收入還只有100多，200不到的樣子。

上世紀六、七十年代，中國大多數偏遠農村還在靠煤油燈照明時，中共卻援助阿爾巴尼亞實現了全國電氣化。

班固和孫盛秉筆直書史事

文 | 梅桑榆

中國古代史官有時會遭遇厄難，然而因為史家寧死不屈的錚錚鐵骨，以實事求是的態度「秉筆直書」歷史的史德，才使歷史的真相傳諸後世。

班固

《漢書》是中國最重要的史書之一，不僅內容嚴謹，文學藝術成就亦高。然而作者班固，最初卻被告入獄而危及生命，當時萬一不幸，《漢書》恐無緣問世。

班固之父班彪為續《史記》而著有《史記後傳》數十篇，班彪死後，班固回到扶風安陵家鄉，整

理老父遺留的史稿，立志完成父親的遺業。不料後來有人上書告密，說他私修國史。漢明帝劉莊即令逮捕班固，並將他父子的史稿全部沒收。

班固的弟弟班超為救老哥，隨後趕到洛陽，上書陳述班固著書的用意。漢明帝原以為班氏父子的史稿中可能記錄了皇帝的醜惡之事，但親自審查之後，覺得內容並無違礙，而且文筆極佳。於是便下令釋放班固，並任他為蘭臺令史，參與編修國史。

孫盛

東晉中葉，大司馬桓溫自恃威勢，素有篡位稱帝之心。海西

公太和四年（369年），桓溫率步騎兵5萬北伐前燕，在枋頭遭燕軍突襲，晉軍大敗，死傷3萬餘人。桓溫南征北戰，屢建大功，這是他軍事生涯中一次最大的敗仗。

在他的手下做參軍的孫盛，博學多才，曾做過著作佐郎，寫了一部晉代史書，取名《晉陽秋》，當時被稱作良史。《晉陽秋》一書中如實記錄了桓溫吃敗仗的經過。

桓溫這時權勢正隆，正緊鑼密鼓地為篡位做準備。他看罷此書，大為惱怒。此時孫盛已告老還鄉，他便威脅孫盛的兒子孫潛說：「枋頭一戰固然失利，但決

不像你父親所寫得那樣。如果這部史書得以流傳，將關係到你孫氏一門的存亡。」

孫潛連忙叩頭謝罪，說一定請父親刪改。哪知孫盛生性強直，不畏權貴，不但不接受兒子的請求，還把他狠狠教訓了一頓。孫潛見勸說無效，便瞞著老爹，把書中犯忌之處偷偷做了刪改。

一場滅門大禍終於得免，而桓溫也如願以償地掩蓋了那段不光彩的歷史。哪知孫盛早有預見，事先將《晉陽秋》的定本抄寫了兩部，寄往前燕收藏。後來東晉孝武帝司馬曜廣求異聞，從遼東得到了這部書稿的原本，桓溫篡改歷史的企圖終於未能得逞。



▲班固著作的《漢書》是中國最重要的史書之一。

全球最大植物保種中心

文 | 天羽



位於臺灣屏東的辜嚴倬雲植物保種中心，擁有 3 萬多種植物，成為全球蒐藏物種數最豐富的植物園。該中心致力於保育熱帶及亞熱帶植物，多年來四處採集稀有植物的樣本，以免它們因為氣候變遷等因素而滅絕。中心的工作人員親赴臺灣各地，盡可能地採集稀有植物的樣本。

臺灣人口稠密、工業發達，但島嶼的 70% 左右被濃密的山區森林所覆蓋，而這些地區是野鹿、野豬和瀕危的臺灣黑熊的家

園。陡峭的崖壁，多雨的氣候，都讓負責採集植物的工作人員面臨相當程度的障礙。

該中心的蒐藏經理鄭耕宇說：「我們希望這些物種有機會回到它們的原生地。或有一天，當我們希望創建新聚集地時，這些物種能快樂地生活在那裡。」

據辜嚴倬雲植物保種中心網站顯示，該中心成立於 2007 年，其目標是在 2027 年以前保存 40000 種植物，成為全球最重要的熱帶和亞熱帶植物保護所。迄今為止，該中心已蒐集了 33309 種植物，成為世界上最大的植物保種中心。

蓮花不沾水的秘密

文 | 藍月

蓮花上的水珠，不能使葉片沾濕。這個奇特的現象，被科學家們解開了。

科學家們發現，蓮花葉片表面在微觀下其實是凹凸不平的，並存在一根根向上伸展的細小纖毛。

當水珠落在葉片表面時，只會觸及到纖毛尾端，纖毛下的氣袋使水珠懸浮著，最後將水珠反彈排離葉片。

但葉片凹角處的水珠是如何離開葉片的？

科學家透過超高速照相機、強力顯微鏡和音響的幫助，模擬自然環境中的輕微震動。當葉片遇冷凝結產生小水滴後，瞬間的輕微震動能使水滴不再附著，最後水滴會從葉片上滑落。蓮花本身就自帶輕微抖動的性質，會使水珠自動從高防水性的表面上「跳開」。而小水滴以高速進行，肉眼不易察覺。

瑪雅傳說之「彩虹戰士」

文 | 青蓮

1995 年 11 月，在瑪雅土著部落長老的一次聚會上，危地馬拉的瑪雅長老唐·阿萊堅德羅宣布：「彩虹戰士」就要誕生！他們將通過非暴力的激烈鬥爭，最終制止地球的毀滅和解體。

瑪雅人世代相傳著一個古老預言。預言說：淺色皮膚的人將乘著帶白色大翅膀的如同巨鳥一樣的巨大木舟從東面的海上來。船上下來的人也像大鳥一樣，但他們有兩隻不一樣的腳。他們的腳一隻像鴿子腳，另一隻像鷹爪。像鴿子的腳代表了和平、慈悲和美好的信仰，而像鷹爪的腳則象徵貪婪、物欲、技術力量和好戰的性情。

很長一段時間，鷹爪占據了人類世界，人們無休止的追求對物質的欲望，使得地球上到處是廢水、廢渣，空氣中烏煙瘴氣，本來可以清潔地球的雨水也帶上了毒素，鳥兒從天空中墜落，魚兒翻起肚皮浮上水面，森林整片地死去。

就在這時，東方出現了新的曙光，「彩虹戰士」誕生了。

他們繼承了祖先的精神，頭腦中有智慧的光輝，心中有慈悲的力量，不會傷害任何生命。通過非暴力的激烈鬥爭，最終制止了地球的毀滅和解體，歡樂祥和的黃金時代終於來到人間。

對神秘的瑪雅文明，人們關注最多的是世界末日以及水晶頭骨的傳說，卻很少有人知道「彩虹戰士」的預言。

英國電視製片人默頓和湯瑪斯，因為追蹤報導一個來自中美



洲叢林古廟廢墟裡的水晶頭骨，歷盡艱辛，終於尋訪到了瑪雅部落。更機緣巧合的是，他們遇到了瑪雅所有土著部落的長老集會。當傳說中的十三塊水晶頭骨全部出現在世間後，美洲的土著人部落按照瑪雅人的「聖曆」，在危地馬拉舉行了一次儀式莊嚴而盛大的集會，默頓和湯瑪斯有幸見證了這場意義非凡的聚會。

為了這次聚會，古代瑪雅祭司的直系後裔、危地馬拉的瑪雅長老唐·阿萊堅德羅、希利洛奧斯拉吉、佩雷斯花了六年時間籌備。聚會上，唐·阿萊堅德羅告訴大家，現在是他們的祖先回來的時刻。

「祖先留下的預言說，有一天人類將重新走到一起，相親相愛。這個時候就是現在。」「彩虹戰士就要誕生！」

1997 年，默頓出版《水晶頭

骨之謎》一書，書中記錄了關於「彩虹戰士」的描述：「我們不必分離，因為我們本為一體，我們不分膚色、階級、信仰共同前進，像彩虹的七種顏色一樣團結在一起，全人類皆兄弟姐妹。我們必須尊重我們生活的地球，尊重宇宙中所有的生命。」

如果人類做出正確的選擇，世界將進入一個新的與自然和諧相處的時代。」「在這個輪迴結束、下個輪迴開始之時，古老的知識將回到人間，具有特殊天賦的人將誕生在人們中間。這時人類中將出現有特殊通靈能力的人。」「不僅那些具有特殊天賦的人，整個人類都肩負著迎接新時代到來的責任，所有種族和所有信仰的人們聯合起來，每個人都要努力確保人類做出正確的選擇。」「那些追求精神造詣的人們成了彩虹戰士，他們肩負起了

教育他人的重任，雖然大災難在所難免，這些充滿靈性的人們還是希望通過他們的努力，使災難會因此而減少，即使無法改變已經發生的一切，至少可以減輕它們的後果。」

「來自所有民族、所有文化、所有地區和所有國家的彩虹戰士，走向世界各地，撒播光芒。他們繼承了祖先的精神，頭腦中有智慧的光輝，心中有愛的力量。」

世界最終會因為「彩虹戰士」的出現而改變。

既然 1995 年的時候，瑪雅長老就宣布「彩虹戰士」誕生了，那麼他們在哪裡？

或許，那些將真誠、善良、堅忍的美好傳播到世界各地的人們，那些一直與邪惡勢力進行著非暴力、平和卻不屈鬥爭的人們，就是真正的「彩虹戰士」。

泰國男子離奇還魂記

文 | 李欣悅

今年，泰國頭條新聞 8 月 13 日報導，北碧府一位 20 歲年輕男子在浴室中離奇死亡後，警方工作人員確認其死亡準備將屍體裹好帶走，沒想到奇跡突然發生，死亡的男子又活了過來。目前這名男子的身體情況良好，那麼究竟這是怎麼回事呢？難道這就是傳說中的詐屍還魂嗎？

事件發生在 8 月 12 日，北碧府警方接到報案稱有人死在家中的浴室內，警察接到報案後便和工作人員立即趕到現場進行調查。發現死者坐在馬桶之上，身上並沒有穿著衣物，褲子脫到腳踝處，至於頭部則靠在浴室的牆上。

工作人員經過初步檢查發現男子並無生命體徵，且屍體上沒有任何傷痕，於是便將屍體包裹好運出浴室準備送往醫院做詳細屍檢，以確認男子死亡原因。

但是就在工作人員用布把屍體包裹好的這個過程中，男子突然睜開眼睛，其心跳也再次恢復，之後現場工作人員迅速將男子送往醫院做檢查，現在男子的身體情況已經穩定。

另據該男子自述稱：事發當天下午進入浴室後便失去知覺，等到有意識時，發現有人正在移動他的身體，可是自己卻無法動彈或呼救。等工作人員發現他睜開眼睛後，才將他送往醫院治療照顧，最終他才得以安全。對於這種民間稱為詐屍還魂的現象，目前科學和醫學還無法解釋。

圖片來源：ADOBE STOCK

張蓓蓓中醫診所
626-321-6766 (痛症)
針灸和回源分筋無痛正骨治療：
四肢麻木 腰椎病 肩周炎 坐骨神經痛
頸椎病 腰間盤突出等各種痛症
短期內保證有效！無效不收費！
9049 E. Valley Blvd., #107 Rosemead, CA 91770

廣告
瑞
福
新
迎
招
狗
商

在國內想看海外中文媒體？網站被屏蔽了看不了？沒關係，我教你翻牆！
方法1：在海外期間上“動態網”(www.dongtaiwang.com)或“無界網”(www.wujieliulan.com)，下載翻牆軟件“自由門”或“無界瀏覽”到您的智能手機、ipad或網盤里。回國後將軟件傳輸到您的電腦或手機中使用。
方法2：如果人在國內，用海外郵箱(如outlook)發一封(主題不可空白)郵件到freeget.one@gmail.com或xiazai@upup.info，10分鐘內會得到翻牆軟件下載網址。
友情提示：如軟件偶爾連接不上，請先關閉，等幾分鐘後再試。
使用翻牆軟件時，請關閉國產殺毒軟件及防火牆(如360軟件等)
在中國看世界 突破網絡封鎖的利器 扫描動態網二維碼

德盛留學
• 美國名校及百名大學保錄取計畫
• 學生身份丟失，I-20失效，恢復學生身份
• 中學/學院/本科/碩士/語言學校快速升學轉學
• 旅遊身份(B類)、交換生(I類)轉學生身份
• 留學生OPT結束後延長學生身份
• 名校短期職業證書課程(含OPT)
• 語言學校和專本雙錄取申請
• 留學和旅遊簽證服務
626-766-1030 陳先生

老于鐵藝
電動門窗 鐵藝護欄
上門維修 免費估價
20年經驗 質優價廉
地址：2011 Chico Ave South El Monte
626-566-4015
626-342-9377

通達修車行
JEFFREY AUTO REPAIR
誠信為本 通達天下
換機油 3000邁 瓶裝\$15
包含Filter 5000邁Synthetic\$30
Mobeil 1 最低\$45
精修 定期保養 引擎及傳動系統
剎車系統 水箱及冷卻系統
電路系統 更換正時皮帶
★免費★
• 提供二手車買賣信息
• 電腦檢測故障碼
• 長途行車安全檢查
• 輪胎充氣
Tel: 702-912-0008 Cell: 702-682-4822
營業時間：星期一至星期五8:30AM-6PM, 星期六8:30AM-5PM, 星期日僅接受預約維修
新址：2027 S. Decatur Blvd. Las Vegas, NV 89103(老食為先隔壁)
W. Oakey Blvd.
O'Bannon Dr.
W. Sahara Ave.

秋季養生

秋季
保健



居家養生 飲品茶飲

百合蜂蜜茶

食材：百合(30~50公克)、蜂蜜(適量)。

作法：

- ①將百合清洗乾淨，再將其剝開去其心。
- ②百合片放入一鍋開水中(約800~1000c.c.)。
- ③煮至滾沸後轉小火，再煮約10分鐘，趁熱加入蜂蜜後，再煮3~5分鐘。
- ④熄火後，待其降到室溫後，再行飲用。

白木耳蓮子湯

食材：白木耳(30~50公克)、新鮮蓮子(30公克)、冰糖(適量)，可依喜好加入少量枸杞(20克)。

作法：

- ①蓮子去心後，浸泡約1小時。
- ②白木耳泡水至軟化後(約2~3小時)，將其切片。
- ③將蓮子及白木耳片加入一鍋開水中(水量蓋過食材即可)。
- ④以電鍋蒸煮約30分鐘，電鍋開關跳起後，再悶煮約20分鐘。
- ⑤建議待其降溫至室溫後，再行飲用。



白木耳蓮子湯有滋養補虛、潤肺止咳等功效。



白木耳蓮子湯有滋養補虛、潤肺止咳等功效。

整版圖片：ADOBE STOCK

文 | 張睿哲

秋季是一個轉變的時期，是一個由熱轉寒，或說是大環境由陽逐漸轉向陰的季節，因此如何滋養陰分，便是秋季養生的基本原則。

四時節令 各有不同

當我們望著皓然明月時，是否發現秋意漸濃，氣溫已不像之前那樣炎熱了，根據《黃帝內經·素問·四氣調神大論》：「夫四時陰陽者，萬物之根本也，所以聖人春夏養陽，秋冬養陰，以從其根，故與萬物浮沉於生長之門。」

秋高氣爽 慎防燥氣

中醫養生提倡順應自然運行，一年之中各有風、寒、暑、濕、燥、火之不同。秋天以燥氣為主，因燥氣容易損傷我們人體的津液陰分，故日常生活上，我們要特別留意身體各種水分狀態，否則身體很容易出現各種乾燥的症狀，例如：口乾舌燥、聲



音沙啞、眼睛乾澀酸楚、便秘，甚至是皮膚龜裂等問題。

日常生活要常常提醒自己適時補充水分，避免眼睛或皮膚等部分持續吹風，需要長期說話的人，更不可以忘記滋潤咽喉，以免損傷聲帶。

食衣住行 養潤肺氣

燥氣最易損傷肺，五行中秋季屬肺金，故秋季不可忽略養肺

氣。我們知道適量的運動可增強人體心肺運作，提升肺氣，但不宜過於激烈，反而耗傷原本的正氣，建議可進行輕度運動，例如：快走、慢跑，時間建議30分鐘至1小時，以身體微微出汗較佳，不宜過度出汗。三餐除了均衡飲食之外，可再額外攝取一些養肺氣、潤肺的食材，例如：白木耳、杏仁、山藥、百合、蓮子、蜂蜜等。



潤肺補虛的蜂蜜



食療養生

文 | 溫嬭容

(明慧中醫診所院長)

蜂蜜屬蜜蜂科昆蟲——中華蜜蜂或意大利蜂，在蜂巢中釀成的糖類物質。

蜂蜜小籍

蜂蜜採百花之精，味甘主補，補中益氣，緩急，安神止痛，滋補五臟，潤澤三焦，治中虛腹痛、心臟衰弱、神經衰弱、胃腸潰瘍。味甘而平和，能解毒，保護肝臟，致中和，調和營衛，和百藥，除眾病，治瘡瘍、湯火傷、殺蟲、解烏頭毒。性緩可去急，可止心腹肌肉、瘡瘍之痛。質潤體滑，能促進肉芽組織生長，加強創傷組織癒合作用，明目養顏，潤腸通便，治腸燥

津虧、便秘、燙傷、皮膚炎、雀斑，又能潤肺止咳，治肺虛乾咳、肺結核。

蜂蜜醫膳

1. 高血壓眩暈
蜂蜜10c.c.，溫水吞服，1天2次。
2. 降血脂
蜂蜜、獼猴桃汁、橙汁、番茄汁、檸檬汁各適量混合，作茶飲。
3. 安神定志
蜂蜜拌獼猴桃汁飲用。
4. 失眠
鮮百合2兩、蜂蜜2匙，拌勻蒸熟，睡前服食。
5. 心膽氣虛失眠
柏仁3錢、五味子3錢、棗仁3錢，煎湯後，加蜂蜜服用。
6. 貧血
荷蘭芹3顆，搗成糊狀，加牛奶、蜂蜜飲用。
7. 禿髮、掉髮
蜂蜜、熱橄欖油、肉桂粉等量，按摩頭皮3分鐘，又停留在頭皮15分鐘後，再洗頭。
8. 秋燥咳嗽
花生煎湯，加蜂蜜調服；或

梨切片沾蜜食用；或薑汁、白蘿蔔汁、梨汁加蜂蜜調服；或南瓜蒸熟加蜂蜜服食；或蜂蜜水頻服。

9. 臥即咳嗽

睡前，蜂蜜沾生薑一片，含口中10分鐘，所出薑蜜汁，慢慢吞服，吐出薑片再睡。

10. 老年久咳不止

松子仁、黑芝麻、核桃仁，按2:1:1比例搗為膏狀，加黃酒蓋過食材，煮10分鐘後入蜂蜜，拌勻，每次服1匙，1天2次。

11. 慢性支氣管炎、早晚咳痰

白蘿蔔5片、生薑3片，煮10分鐘，去渣，加蜂蜜30c.c.，再煮沸，溫服。

12. 哮喘咳

春天時，蜂蜜浸蒜頭90顆，浸6個月，秋冬時，每天吃1顆。

13. 酒醉醒酒

蜂蜜沖開水服用。

14. 胃氣不降、噁心、嘔吐、妊娠嘔吐

竹茹5錢煎湯、去渣，加入蜂蜜30c.c.，一次服下。

15. 胃腸潰瘍

蜂蜜100c.c.，空腹服，1天3次；或土豆1斤搗爛，煎至黏稠，加等量蜂蜜調勻，空腹服1匙，1天2次。

16. 胃潰瘍痛

廣皮2錢、茯苓3錢、淮山

5錢，煎湯後，加蜂蜜沖服。

17. 血虛便秘

黑芝麻、當歸各3錢，煎湯後加蜂蜜服用。

18. 久病腸燥便秘

牛奶200c.c.煮沸，加白芝麻粉10克、蜂蜜15c.c.，調勻服。

19. 小兒便秘

蜂蜜、黑芝麻粉拌勻，連服5天。

20. 小便不通

蔥莖4兩搗爛，加蜂蜜調勻，用紗布包，敷臍，1小時後，膀胱小腹處咕咕作響，小便即下，尤以小兒尿閉快捷。

21. 前列腺肥大

花粉3錢、川七粉3錢，加蜂蜜水沖服。

22. 膀胱結石

楊桃5顆煮10分鐘，加蜂蜜調服。

23. 化斑

土豆汁煎稠，加蜂蜜，按1:2比例，熬至稠裝罐，每次1匙。

24. 美容

草莓汁加蜂蜜；或蜂蜜、牛奶、黑芝麻，按2:2:1比例調勻，每早溫開水沖服；或蘆薈汁加蜜飲用。

25. 骨癌化療中

蜂蜜、肉桂粉，以3:1比例，服食1天3次，連服1個月。

面若桃花 肺腎陰虛



醫師講堂

文 | 鄧正梁

(正梁中醫診所院長)

對於虛火太甚、腎水不足者，一定要滋陰補腎，才能保持陰陽平衡，身體不致生病。

《紅樓夢》第四十五回〈金蘭契互剖金蘭語 風雨夕悶制風雨詞〉，描述林黛玉又開始咳嗽了，「黛玉每歲至春分、秋分後，必犯舊疾。今秋又遇著賈母高興，多遊玩了兩次，未免過勞了神，近日又復嗽起來，覺得比往常又重。所以總不出門，只在自己房中將養。有時悶了，又盼個姐妹來說些閒話排遣；及至寶釵等來望候她，說不得三、五句話，又厭煩了。眾人都體諒她病中，且素日形體嬌弱，禁不得一些委屈……黛玉嘆道：『死生有命，富貴在天，也不是人力可以強求的！今年比往年反覺又重了些似的。』說話之間，已咳嗽了二、三次。寶釵道：『昨兒我看你那藥方

上人參、肉桂覺得太多了。雖說益氣補神，也不宜太熱，依我說：先以平肝養胃為要。肝火一平，不能剋土，胃氣無病，飲食就可以養人了。每日早起，拿上等燕窩一兩，冰糖五錢，用銀吊子熬出粥來，要吃慣了，比藥還強，最是滋陰補氣的。』

薛寶釵是相當懂得醫理的，她知道林黛玉咳嗽的症狀是肺腎陰虛，面帶桃花，時而咳血，身體消瘦，不能老是吃著她的「人參養榮丸」，人參、肉桂確實不少，陰虛者最忌諱就是一味的補陽氣，內熱已盛，虛火已旺，相火很大，腎水不足，如何能一味的補呢？所謂虛不受補，臉已發紅、發燙，再補下去真要吐血了！

咳嗽是林黛玉的老毛病，春分、秋分必犯，一方面是季節交替，肺部受邪；一方面春季陽氣受盛，秋季燥氣主令，陽盛可致陰傷，燥盛亦傷肺陰，都是導致林黛玉咳嗽的原因。薛寶釵建議她服用燕窩粥，建議得恰到好處。林黛玉素來就不斷地補氣、補血，常常人參養榮丸不離手，現在薛寶釵覺得她應該陰氣滋補一番，服用些養陰益氣的藥物。

在五行中，肺屬金，腎屬水，金可生水，水也可以生金，醫學上稱為金水相生，因為肺金輪布可以滋腎，腎水上承可以養肺，肺腎陰液相互滋養；若肺虛，腎失去了滋生之源，或腎虛，相火灼金耗母氣，進而出現肺腎陰虛，就會像林黛玉一樣，面若桃花，咳嗽不止。

健康人的身體是陰陽平衡，如果人體的陰太少，就會虛火上



泛，產生陰虛火旺的症狀，如：五心煩熱(雙手心、雙腳心、頭頂)、面部潮紅、唇紅口乾等。對於虛火太甚、腎水不足者，一定要滋陰補腎，才能保持陰陽平衡，身體不致生病，如：百合固金湯，對林黛玉就很好，藥物有生地黃、熟地黃、麥冬、百合、芍藥、當歸、貝母、甘草、元參、桔梗等，有養陰清熱、潤肺化痰的作用，對於肺腎陰虧、虛火上炎、咽喉乾燥、咳嗽氣喘、咳痰帶血、手足心熱、舌紅少苔等現象，都有相當好的療效。

人一出生就注定了結局嗎？

文 | 秦源

宋懋澄（公元 1569 年—1620 年，字幼清），明末松江華亭（今上海松江縣）人，明朝舉人、文學家、藏書家，也精於命理算術之學。從他為兒子、朋友和自己所批算的命運證驗的結果，看到生死有命，人生下來就命定了人生的道路和結果。

為兒子批命

宋懋澄在四十九歲之時才生了兒子宋征興。宋征興是明末秀才，工於作詞。入清以後考中舉

人，順治四年登上進士榜，開始在清朝為官，官至副都御史。

當兒子宋征興出生時，宋懋澄給兒子批了命，批好後寫在一張算命紙上。他把紙封好後交給夫人，叮嚀她說：「待兒子中了進士後，才打開來看。」過了五年，宋懋澄就逝世了。

到了順治四年，宋征興三十歲時考中了進士。於是家人打開以前封好了的算命紙，看到紙上有一行字寫道：「此兒三十年後，當事新朝，官至三品，壽止五十。」

後來到了康熙丙午年，宋

征興果然升遷副都御史，官至三品，死於次年的丁未年，年齡正好是五十歲。

為朋友批命

宋懋澄與淮南的白孝廉（孝廉是明清對舉人的雅稱）是同年好友，白孝廉也精通命理之學。

一天早晨醒來，宋懋澄對夫人說：「今年九月某日，淮南的白兄將會死去，他沒有兒子，我應當渡江去和他告別，並為他辦理後事。」

接近那個日子時，他就買船渡江。等到了淮南白家時，白孝廉已經在門口等候了。白笑著歡迎他說：「我早就知道兄今日必來相送。」

於是兩人閉門相對痛飲數



人生下來冥冥中就命定了人生的道路和結果。

日。到了九月某日，白孝廉果然無病而逝。

為自己批命

宋懋澄為白孝廉辦理完後事後，返回自己家中。他對夫人說了自己的生死之事：「白兄的事

情已經辦完了，到了明年的三月分，我也應當離開人世了。」到了第二年的三月，宋懋澄果然如期謝世。宋懋澄有作品集《九齋集》，收錄有民間小說文學作品。

（資料來源：清·王士禛《池北偶談》）



《推背圖》獨家破解 中共與臺灣的命運

文 | 李道真

接續上文，破解《推背圖》第四十象；本文解頌，頌是對這一時期，中共所霸占的大陸部分的預言：

「一口東來氣太驕」

東來，是指毛澤東與周恩來，他們是中共的兩大魁首，是中共霸占大陸後，開國的主席與總理，是中共最有代表性的頭二號人物。這句意思是，中共在國共內戰中，打败了國民政府，霸占了大陸，狂妄而不可一世。

「腳下無履首無毛」

腳下無履，就是腳下沒穿鞋，也就是赤腳；首無毛，就是頭上沒長頭髮，光頭。這句是說，光頭赤腳，意思就是从頭到腳一身光。

人來到世上的時候，就是光頭赤腳，一身光，走的時候也是甚麼都帶不走，財產都是身外之物。這句所表達的從頭到腳一身光，就是指沒有財產，無產。

大家知道，共產黨是一群流氓土匪起家，自稱為「無產階級」，它霸占大陸後，便把百姓的私有財產全都搶走，美其名曰共產。鬥地主、打土豪、殺資本案、搞人民公社、大鍋飯……先搶走了地主、土豪、資本案等所有富人的財產，然後又搞大集體、大鍋飯，搶走所有窮人的財產，最後弄得家家戶戶都得砸鍋賣鐵，上交所有私有財產，甚至



不允許百姓私自燒火做飯，全部吃大鍋飯，造成三年大飢荒，餓死無數中國人。真正是把老百姓都搶得家徒四壁，甚麼都沒有。最後把百姓的財產全都共到了它的手中，都成了共產黨的私有財產，將中國百姓都變成真正的「無產者」，被他搶得一身光，一無所有，而它騎在百姓的頭上作威作福，享受特權，享用搶來的一切。

這句點明了中共的本性，預言中共霸占大陸後，搶光百姓的財產，將中國百姓都變成一無所有的無產者。

「若逢木子冰霜渙」

是說中國大陸在中共的統治下，道德淪喪，人心扭曲，最後導致了陰陽反背的可怕天象，使中國人處於極度的危險之中

。這在前面第四十一象的解讀中，已詳細解說過。但這個陰陽反背的危險處境，將會被一個姓李的聖人化解。「木子」為李。

古今中外的所有著名預言幾乎都共同指明：現在是人類的大劫難、大更新時期，在這個時期災難不斷，各種天災人禍齊降，會有大量的人死亡淘汰。將有聖

人降生於中國，在此時救度眾生於劫難之中，帶領人類進入無比光明而美好的未來，開啟全新的人類文明。

「生我者猴死我離」

這句預言中共的命運。中共於 1920 年在上海成立，1921 年召開了第一次代表大會。所以後面就對外公布是成立於 1921 年，實際是成立於 1920 年。1920 年是猴年，也就是中共的出生年，所以稱「生我者猴」。

前面解讀《推背圖》的第四十一象，裡面的「九十九年成

大錯」是預言中共因故意傳播病毒到全世界，造成了今年的全球大瘟疫而造成大錯，招致美國的復仇，成為它滅亡的導火線。

中共成立於 1920 年，加上 99 年，正好是 2019 年。前面按 1921 年算，加上 99 年，是 2020 年。這都不矛盾，都是正確的。因為中共病毒（SARS-CoV-2）就是 2019 年～2020 年洩露、傳播至全世界的，時間剛好都吻合。

中共對外宣稱是成立於 1921 年，但中共自己同時也承認，它實際上是成立於 1920 年。

「死我離」是說中共死於「離」的手中。「離」是甚麼呢？前面解讀《推背圖》的第四十一象和四十六象時都有解說，中共因故意散播病毒至全世界，給美國造成了巨大的損失，從而招致美國的復仇而滅亡。美國的象徵是白頭海鵬，它是美國的國鳥，代表著美國精神，所以這個「離」指美國。「死我離」是預言中共滅亡於美國的復仇，與前面兩象的預言重合，相互印證。

港澳臺三地命運

圖中有三個小孩，每個小孩手中都拿著一個圓形的玩具，其中兩個穿短衫的小孩互相交換手中的玩具，並且他們站在一起，同時朝向第三位穿長衫的小孩。

這三個小孩可能指代三地，即臺灣、澳門、香港。這三地在大陸之外，都有自己的制度，澳門和香港先後回歸，被中共霸占統治，但表面上也實施所謂的「一國兩制」，所以他們手中都拿著自己的玩具。兩個穿短衫，互相交換玩具的小孩指澳門、香港。而穿著長袍單獨站在一邊的小孩則指代臺灣。這個圖預示了這個時期的局勢，與識和頌在時間上完全吻合。

這一象預言就解讀到這裡，供大家參考。

出生：國立故宮博物院；中華民國軍政府；公有領域；其他圖片：ADOBE STOCK

夢幻床墊沙發工廠

貨真價實美國製造
最低的工廠價格
眾多選擇種類

向公眾開放囉！

www.AirDreamsMattress.com

持本報購買有 5% 優惠

購\$500以上本地免費送貨

626-573-5733

3266 Rosemead Blvd., El Monte, CA 91731



寓言故事

神祕的音樂盒

整版圖片：ADOBE STOCK

文|彤心

從前，有一座小村莊叫作西村，而在西村的另一頭則是東村。西村和東村僅隔一座山，但西村的人卻從未到過東村，為甚麼呢？

原來在西村中，流傳著這麼一則駭人聽聞的傳說：自從有一個老婆婆到過東村後，東村的人竟然在短短幾天內不是急速的老死掉，就是發瘋自殺死掉了！東村沒有人能夠留存下來，所以變成一座布滿詭譎氣氛的廢墟了。

西村的人都在猜測那位老婆婆一定是惡靈的化身，是來吸取人的生命。也因此，西村的耆老們總是告誡著下一代：「千萬不要跑去已荒廢多年的東村去。」就這樣，西村的人們從不敢越過山頭到東村去，西村的人也經常嚇唬調皮的孩子們說：「如果不乖就要把你們送到東村去。」調皮的孩子馬上就會一百八十度的轉變，變得比誰都還乖。東村的傳說雖然一直這麼流傳著，一代又一代，一代又一代，但是漸漸的，這個傳說在人們的心目中不再那麼恐怖了，竟然變成只是嚇唬小孩的玩笑而已。

有一次，西村的人聚在一起開村民大會，大家都覺得西村物資不足，應該出去擴展擴展。村子裡面最勇敢的大毛馬上提議說：「不如我們到東村吧！說不定東村的物資相當豐富，夠讓我們的子孫用好幾輩子呢！」村子裡較青壯的少年們也紛紛附議：「是呀！是呀！早就該去了！」「這樣我們的土地就更多了！放在那邊多浪費呀！」

但是，村子裡較年長的耆老們面有難色的說：「我們不能違背老祖宗的遺訓呀！再找其他地方看看好啦！」大毛卻義正嚴詞的說：「有誰真正到過東村？說不定老祖宗的觀念是錯的，只是道聽途說而已！難道我們要繼續錯下去嗎？」老人們根本壓不住已經充滿鬥志與興奮狀態下的青年們，最後終於協議說：「先派大毛、二毛、三毛三兄弟去探勘，然後再決定怎麼樣？」

就這樣，大毛、二毛、三毛三兄弟懷著既興奮又緊張的心情踏上了探訪東村的路途，他們花了整個白天的時間越過了山坡，到了東村的時候，天色已暗。東村果然就像傳說中的一片漆黑死寂，偌大的空間中只留存三兄弟沙沙的走路聲，他們戰戰兢兢的觀察著身邊的任何風吹草動。

「啊！」忽然聽見三毛驚慌的大叫一聲，「發生甚麼事？」大毛、二毛迅疾地回過頭緊張的問道。三毛眼睛直直的盯著旁邊的草叢說：「我剛剛好像看到一隻狐狸閃而過！」大毛、二毛鬆了口氣說：「只是一隻狐狸，怕甚麼怕？早知道就不要帶你出門啦！」說完自顧自的又往前走。

可是不一會兒，又聽到了三毛的慘叫聲，兩兄弟回過頭剛要笑三毛時，卻看到三毛臉色慘白的指著地上一堆堆散亂的骨頭，這下三兄弟果然都毛了起來，不知要不要繼續往前走？

正當猶豫中，二毛示意兩兄弟讓他們看前方不遠處一叢叢的亮光，透過皎潔的月光照射下，那個金光更顯得誘人了。好奇心驅使著他們繼續前進，當越走越近的時候，三兄弟忍不住興奮的加快腳步，他們想要證實自己看到的到底是不是真的？終於他們已經印證了自己心中的答案，原



來那些亮光是月光照射黃金時反射所造成的，雖然多年的灰塵已經覆蓋了黃金，但仍掩蓋不住黃金的光芒，東村一幢幢的房子竟然都是黃金蓋的。

大毛、二毛高興的手舞足蹈，喊著：「我們發財啦！」但只有三毛擔憂的說：「我覺得有點怪怪的！為甚麼東村一個人都沒有，只有這些到處都是黃金鑄成的東西？」大毛、二毛不以為意的說：「管他這麼多！說不定是強盜把東村的人殺死了，強盜又互相殘殺，所以一個人都沒有呀！反正現在這些全部都是我們的了，西村的人看到我們沒回去，以為我們被鬼怪吃掉了，就更不敢來了！」

善良的三毛不禁提醒大毛：「是你建議全村的人來探索東村，現在又要獨占這些寶物，這樣不會很對不起村子裡的人嗎？」已被利慾薰心的大毛，根本聽不進去三毛的話，加上二毛在旁邊添油加醋的說：「以前我們在西村貢獻這麼多，西村的人會感謝我們嗎？只有這種危險的任務才叫我們來？你就是這麼笨，難怪老是被人欺負！」大毛、二毛不理會三毛的話，決定巡視整個東村，想看看是否有更珍貴的寶貝？三毛在陰森森的氣氛環繞下，不禁也加快腳步跟著他們。

當他們走到村子的尾端時，聽到一陣清脆亮耳的音樂聲，原來這個音樂聲是從一間毫不起眼的小木屋所傳出來的，三兄弟納悶的想：「為甚麼全村只有這間房子不是黃金鑄成的呢？」三毛說：「大哥、二哥，我看我們還是別進去好了！你們看這個村子已經荒廢這麼久，為甚麼還會有音樂聲呢？讓我感覺非常詭異！」大毛、二毛嗤之以鼻的笑說：「你這隻縮頭烏龜，不進去，怎麼知道裡面會有甚麼寶物？」說完大毛、二毛就邁著大腳步走進去了小木屋，三毛膽怯怯的走到木屋的門邊，一點都不想踏進去。

原來，那一陣悅耳的音樂聲是從一個美麗的音樂盒裡傳出來的，令人覺得詭異的是：周圍所有的桌子、椅子、櫃子都是灰塵，就唯獨這個音樂盒一塵不染，而且還自發出音樂聲出來。

大毛、二毛心想這個音樂盒一定是個寶貝，陣陣輕柔的音樂聲似乎誘惑著大毛、二毛說出自己的心願，大毛心癢難耐的說：「我想要一把舉世無雙的寶劍！」說完，一陣光芒從大毛的頭頂冒出，光芒跑到音樂盒裡竟不見了，一把鋒芒銳利的寶劍卻出現在桌子上，大毛興奮無比的拿著那把寶劍不斷飛舞。二毛見狀，也期待的向音樂盒說：「我想要一位全國最漂亮的妻子。」說完，二毛頭上也出現一陣

光芒，跑到音樂盒裡就不見了，馬上眼前出現的是一位婀娜多姿、青春曼妙的女郎，二毛深情款款的拉著她的手，隨著音樂高興的跳起舞來。

三毛在門邊看的也心癢癢的，原來音樂盒可以達成任何願望呀！他剛想踏進屋子的時候，腦子卻轟一響，猛然想起母親去世前的叮嚀：「付出多少，得到多少！」這叮嚀理智地阻止他進入屋內。

這時他看見兩個哥哥繼續的、不斷的向音樂盒提出願望，那種貪婪無度的猙獰，讓他感到好害怕，而兩位哥哥的頭髮好像一根根的變白了，三毛終於明白了：「原來音樂盒是抽取人的青春精華去換取願望呀！」可惜兩位哥哥卻沒有意識到這件事情，還在不斷地提出願望。

看到兩位哥哥的頭髮已經變的半白了，三毛著急的不知怎樣去拯救他的哥哥們，突然他靈機一閃：「治標需治本！」他馬上衝進去抱起音樂盒就往屋外跑，大毛、二毛在後面著急的嘶喊著：「快把音樂盒還給我呀！」可惜他們已經青春不在，怎麼追也追不到三毛，一直聽不到大毛、二毛的叫聲後，三毛才停下來。

音樂盒還是不斷地傳出誘人的音樂聲，三毛努力克制自己不受它的影響，三毛將這個音樂盒重重摔在地上，想把它摔壞。但是，音樂盒剛一接觸地面時，竟然變成了一隻光滑亮麗的狐狸迅速地竄逃。三毛大吃了一驚，回過神後馬上抬起身邊的石頭不斷地用力往狐狸身上砸去，終於砸到狐狸的頭上，狐狸昏死了過去。三毛把狐狸五花大綁後，將狐狸安置在地面上，並且到旁邊的樹林撿了許多樹枝，準備把狐狸燒死。

當他回到原處時，卻聽到一位少女哭泣的聲音，繩子綁著不是狐狸，卻是一位美麗的少女。少女哭泣的告訴三毛：「好心的先生呀！我因為來山邊撿材，看到一隻可愛的狐狸被綁在這裡，好心的幫牠解開繩子，哪知道

牠竟恩將仇報的把我綁在這裡，求求你救救我吧！」三毛看到少女楚楚可憐的模樣，感到相當疼惜，馬上想幫她鬆開繩子。

但是，當他要解開繩子時，卻發現繩子跟他綁的方法一模一樣，開始有點遲疑，又聯想到：東村以前就是因為一個老婆婆進來之後才變成這副模樣，難道老婆婆就是那隻狐狸，而這位少女也是那隻狐狸變化的嗎？三毛馬上停下了手，為了確認這位少女到底是不是那隻狐狸，他決定測試一下。

三毛大聲地的問少女：「你一定是狐狸變成的，對不對？」少女惶恐的說：「不可能呀！狐狸有尾巴，我又沒有！」三毛接著說：「還說沒有！我都看到你的尾巴啦！」少女聽到後，馬上緊張的轉過去四處檢查自己的尾巴。三毛哈哈大笑的說：「你果然是狐狸！我們人類根本就不會長尾巴，也不會想到要檢查自己的尾巴！」

突然，少女猙獰吼叫一聲，又變回狐狸，想要咬三毛，還好三毛反應快，馬上閃到旁邊去。三毛指著狐狸說：「你作惡多端，害了那麼多寶貴的生命！」狐狸馬上狡辯說：「我從來都沒有害他們，我只是滿足他們的願望，是人類自己太貪婪才會害自己的！」

三毛生氣的說：「你還不知道悔改！你讓他們失去自己的青春，害的一些已經無青春可換的生命，因為慾望得不到滿足而自殺了！如果你不去引誘他們，現在這裡可能還是個快樂的村莊！」狐狸慘笑了一聲：「說這些都太晚了！你哥哥已經走過來了，只要我又變回音樂盒，我照樣可以引誘他們！」說完狐狸馬上又變回音樂盒，音樂的聲音果然驅使著大毛、二毛跑了過來！

三毛著急的想要點著火，他一定要在兩位哥哥未到之前毀掉它，兩位哥哥的腳步聲愈來愈近，三毛就在這千鈞一髮的時刻中把火點著了。他剛把音樂盒丟到火堆中，就聽到兩位哥哥驚呼

著：「不……不要毀掉它！」他們搶著要去拯救音樂盒，三毛用力攔阻著他們，好在哥哥們已經變老了，力量不那麼大了，所以他還攔得住，三毛一邊攔阻一邊告訴大毛、二毛：「音樂盒是狐狸變成的！牠要害你們呀！」

火堆中傳來零落的音樂聲，同時還夾雜著狐狸的慘叫聲，果然讓大毛、二毛鎮定了一會！三兄弟靜默的望著火堆，音樂盒已經完全不見了，卻是一隻狐狸在痛苦的、扭動的哀嚎著。一直到火滅了，狐狸已經完全化為灰燼了，三毛才慢慢告訴大毛、二毛一切事情的發生緣由。

月光依然照著東村，但黃金的光芒卻不見了，一切都變回到原來的模樣，一切一切他們所許的願望也都憑空消失了，原來這些都是狐狸所製造出來的幻象！唯獨，東村的百姓再也不能活過來了，大毛、二毛的青春也消逝掉了，他們感到非常難過。

大毛、二毛羞愧的對三毛說：「謝謝你，沒有讓我們一錯再錯！但我們現在已經沒有顏面回西村了，你拿著東村殘餘的一些物資回去吧！」三毛卻鼓勵二位哥哥說：「大哥、二哥你們不要太難過，知錯能改最重要，不如我們一起合力好好地整頓東村，讓它重新變成一塊肥沃的土地之後，再邀請西村的村民們過來吧！」

大毛、二毛接受了三毛的建議，他們著手整理東村，除了將過去東村百姓的屍骨好好安葬，還把一些屋舍補強、整理，又開墾了許多田地及物資，經過他們辛勤的努力，東村終於變成了一塊富庶的土地。他們三兄弟高興的一起回到了闊別已久的家鄉，帶著西村的村民們來到了東村，大家都非常感謝他們用心的開墾，讓東村的物資能夠有所延續。

從此以後，在東、西村中，再也沒有流傳過那個恐怖的傳說，而大毛、二毛、三毛三兄弟用心開墾的故事卻世世代代的流傳了下來！



自從有一個老婆婆到過東村後，東村的人在短短幾天內急速的老死或發瘋自殺！變成了一座廢墟。

三兄弟著手整理東村，開墾了許多田地，東村終於變成了一塊富庶的土地。

加州繳獲百萬株大麻 河濱縣最多超翡翠三角

【本報訊】加州在大麻全面合法化後，不僅沒能遏制非法大麻的種植和交易，反而讓非法大麻有了掩護，加州也淪為全美的非法大麻種植基地。上週加州官方公佈數據，在歷時3個月的非法大麻執法行動中，共收繳了超過110萬株大麻植株，以及455個種植點的20.5噸的大麻產品。

1983年以來，司法部每年都會展開一次打擊大麻的大規模執法行動CAMP。州務卿貝謝拉(Xavier Becerra)說，今年的行動為期13週，由29個縣的州和聯邦機構主導，共逮捕140人，繳獲174件武器。

盤點行動的結果後，執法人員有兩點意外，一個是收繳非法大麻最多的地區並非是在加州著名的大麻鄉——翡翠三角(Emerald Triangle，包括北加地區的三一縣、門多西諾縣和洪堡縣)，而是在南加內陸帝國的河濱縣。

第二個意外是，雖然今年的執法行動受到了疫情和野火的影響，但是，成果卻已超過去年。去年的行動共收繳不到100萬株大麻。

貝謝拉說，在火災和疫情肆虐下，今年的行動可說是近40年來最困難、最具挑戰性的一次。該行動成員長期深入森林和極北的山區進行執法。今年，他們最大的收穫來自洛杉磯東部的河濱縣。探員們在該縣繳獲了29.3萬株大麻。其次是在圖萊爾縣，繳獲10.5萬株大麻；然後是三一縣



加州聖芭芭拉縣卡平特里亞(Carpinteria)海邊社區的大麻種植溫室。(DAVID MCNEW/AFP via Getty Images)

(Trinity)、雷克縣(Lake)以及西斯基尤縣(Siskiyou)。

大麻污染環境日增

加州的官員指出，目前該行動已轉變為保護土地、溪流、河流免受化肥和農藥污染，避免改水道盜水，避免大麻種植場垃圾污染的一場戰役。

去年9月，當局在北加大麻鄉三一縣的森林裡發現了一個非法大麻種植場，繳獲數百磅大麻。同時，執法人員在該種植場

還發現了數千磅的垃圾，超過3英里的塑料灌溉管道，以及多瓶喃丹(Carbofuran)。喃丹是一種用於殺死啮齒動物的禁用神經毒劑，已證實與很多魚類、貓頭鷹以及山獅的死亡有關，只需四分之一茶匙用量就足以殺死一隻300磅的熊。

官員說，這些大麻農場盜用了寶貴的水資源，污染了下游植物。據公共土地清除大麻組織(CROP)估計，加州每年有90億加侖的水資源被引流到非法大

麻種植場，而這些水量足夠3.5萬戶的城市一年的供水。

河濱縣成南加大麻鄉

2016年加州傳出娛樂大麻即將合法化後，就有許多人來到河濱縣買地。據當地人說，當時像Anza谷地區，土地很便宜，2萬美元就可以購買10英畝。大麻合法化後，湧入當地種植大麻的人就更多，其中不少是非法大麻種植者。

在河濱縣的阿廣加

(Aguanga)地區，大多數居民原是搬來尋求寧靜和獨處的。但是，與世隔絕的環境也使阿廣加成為非法大麻農場的理想藏身地。當地人說，在山區的眾多社區內，幾乎所有大麻經營場所都是非法的。

今年2月，探員們從當地可疑的非法大麻農場繳獲了超過9,900株大麻、411磅加工大麻以及武器，並逮捕了4人。

去年6月到10月，河濱縣警署在Anza、阿廣加和Sage等地展開了當時南加地區最大的非法大麻突襲行動，700多名警員、國民警衛隊員以及FBI探員共同行動，搜查了100多個可疑的非法大麻種植點，逮捕了8人，繳獲近2億美元市值的大麻。當地居民也說，到處瀰漫的大麻味以及大麻帶來的犯罪罪惡感，已經影響到他們的生活。

今年9月初勞工節當天，阿廣加的一個大麻農場內發生槍擊案，7名死者身份不明，但都是老撾公民。探員們在該農場繳獲了1,000磅大麻以及幾百棵大麻植株，總市值約500萬美元。種植的大麻則被加工成大麻油，這是一種高濃縮四氫大麻酚(大麻中主要的致幻成分)產品。

根據加州一家私人研究公司ArcView Group的估計和分析，大麻合法化後，非法大麻反而愈演愈烈，加州的非法大麻市場總值達到87億美元，是合法市場的三倍。

加州將允許三戶室外聚集 須戴口罩

【本報訊】萬聖節(10月31日)即將來臨，加州打算放寬防疫規範，允許幾戶人家室外聚會。

州衛生官員之前對同一家庭的戶外聚會都不贊同，但隨著萬聖節和其它節日將至，紐森表示，現有的規定受到了更多親友聚會的壓力。

加州將允許三戶以下的室外聚集，但必須戴口罩，並遵從其它安全防疫措施。官員擔心，假日季人們可能會組織更大的室內聚會，因此放鬆了規定，制定出三戶的限制，以避免更大規模的聚集。

紐森辦公室最近發出一條推文，要求民眾在與親友聚餐時，每吃一口之間應戴上口罩(Keep your mask on in between

bites)，引發大量網友吐槽該要求太荒唐。

加州在宣布四色分級系統之後，允許商場和理髮店等有限開放室內服務。最近又允許酒莊和部分小學有限重開。但是餐館一直不能開放堂吃。

加州目前單日每10萬居民確診感染6.8例，測試陽性率為3.4%，相較之前疫情嚴重時期已經大大降低。勞工節週末，雖然當局一再表示擔心，但實際並未出現感染人數增加的情況。不過，紐森一直堅持不肯放鬆限制，重啟加州的經濟。

週日南加草根組織舉行的支持川普連任活動中，組織者也在現場為罷免紐森徵簽。活動組織者批評紐森最近簽署了SB145法

案(與未成年受害人年齡相差不到10歲的性犯罪者可以免於登記)以及給黑奴賠償提案(或賠償每人35萬美元)。

組織罷免紐森徵簽的辛西婭說：“加州從來就不是奴隸州，州長為什麼要用我們納稅人的錢賠償？”她還說，SB145讓孩子們不再安全。一名志願者也指責紐森允許酒莊開門，但卻限制人們去學校、教堂和投票點。

在現場參與活動的警員懷斯表示，加州如今已變成一個非常社會主義化的州。民主黨政客用物質收買人心，施以小惠控制選民投票意願等，這都是非常錯誤的做法。



戴著口罩的遊客(Getty Images)

低收入房屋節能改造 維修的免費服務

【本報訊】由聯邦及州政府所資助的能源援助計劃(LIHEAP)，是為低收入住戶免費提供節能改造及維護服務。維修房屋除了幫助降溫和保暖、節能省碳以改善家居環境外，還降低水、電、瓦斯支出，為維護環境安全盡一份心力。

是由檢查員和煤氣服務代表到府上進行器具調整或計量檢查，包括對門窗密封、屋頂維修、管道封隙、隔熱板及夾層維修或更換；電器承包商還可能到府上回收老舊電器，包含冰箱，給安裝新電器。

該計劃適用住宅，任何居住房屋當可使用，含獨立屋、PUD、Condo、Townhouse、公寓、Mobile Home等；凡符合低收入家庭標準，不論是屋主或是房客皆

可享用該計劃。

所有到府上的施工人員都有保險和執照，今年疫情開始之後，所有工程團隊，每星期都進行健康檢查，現場人員也要求隨時隨地戴口罩並且跟住戶保持距離。完工後會通過市府檢查，比自己動手安全可靠。對於房東，如果租客剛好符合低收入戶，或是暫時待業中，這是一個好機會來整修舊屋，即使不是舊屋，也可以做免費升級改造。

如果有聯排出租公寓的亦可提出團體申請；如果您是年長者，會優先安排服務。

房屋節能改造服務電話：323-869-4600，

瓦斯或電費賬單補助電話：323-721-4162，

或上網 www.MARAVILLA.org 查詢。



看真相看到希望
看中國看見曙光

時局風起雲湧，社會萬象紛呈，世界光怪陸離，歲月大江東去，《看中國》始終如一，為您傳遞真相，與您守護正義。

《看中國》作為一家非營利機構，多年來靠工作人員的無私奉獻，為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章，被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。

《看中國》的使命是：

1. 呈現沒有審查，沒有過濾的真實新聞信息。
2. 弘揚中華傳統文化，堅守人類普世價值。
3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。

《看中國》本著社會責任心與道義感，不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業，同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想，媒體的成長，都離不開您的支

持，特別是在疫情肆虐，經濟蕭條的當下，報社運作也因經費短缺而面臨困境，為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導，我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠，感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持，我們的堅持，似黑暗中的點點燭光，共同照亮屬於我們的未來。

《看中國》週報是非盈利机构

期待您的捐助與支持

捐款給：kanzhongguo

地址：Kanzhongguo

5603 Temple City Blvd. #B, Temple City, CA 91780

電話：626-262-9302